



www.larius.com

Manuale Cod. 150153

EXCALIBUR LINER

Traçage routier avec pompe à piston



MANUEL D'INSTRUCTIONS

IT	https://www.larius.com/wp-content/uploads/EXCALIBUR_LINER_I.pdf
EN	https://www.larius.com/wp-content/uploads/EXCALIBUR_LINER_GB.pdf
DE	https://www.larius.com/wp-content/uploads/EXCALIBUR_LINER_D.pdf
FR	https://www.larius.com/wp-content/uploads/EXCALIBUR_LINER_F.pdf
ES	https://www.larius.com/wp-content/uploads/EXCALIBUR_LINER_SP.pdf
PL	https://www.larius.com/wp-content/uploads/EXCALIBUR_LINER_PL.pdf

4861	EXCALIBUR LINER avec réservoir 23lt
4860	EXCALIBUR LINER avec réservoir 50lt



**Ce manuel doit être considéré comme une traduction en français du manuel original rédigé en langue italienne.
Le constructeur décline toute responsabilité dérivant d'une traduction erronée des instructions
contenues dans le manuel en italien.**

Le fabricant se réserve la possibilité de modifier les caractéristiques et les données
du présent manuel à tout moment et sans en donner préavis.

EXCALIBUR LINER

Traçage routier avec pompe à piston

INDICE



A	AVERTISSEMENTS	P. 4
B	TRANSPORT ET DEBALLAGE	P. 5
C	CONDITIONS DE GARANTIE	P. 5
D	CONSIGNES DE SECURITÉ	P. 5
E	PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT	P. 6
F	DONNÉES TECHNIQUES.....	P. 7
G	DESCRIPTION DE L'APPAREIL.....	P.10
H	RACCORDEMENTS TUYAUTERIES.....	P.12
I	ALLUMAGE MOTEUR À EXPLOSION	P.13
J	LAVAGE DU NOUVEL APPAREIL	P.15
K	PRÉPARATION DE PRODUIT	P.17
L	AJUSTEMENTS.....	P.18
M	FONCTIONNEMENT	P.19
N	NETTOYAGE A LA FIN DE L'UTILISATION.....	P.20
O	ENTRETIEN GÉNÉRAL.....	P.21
P	ENTRETIEN ORDINAIRE	P.22
Q	PROCÉDURE CORRECTE DE DÉCOMPRESSION	P.24
R	REPLACEMENT DES JOINTS DU GROUPE POMPANT	P.25
S	COMPOSANTS GROUPE DISTRIBUTEUR PERLES DE VERRE - OPTIONNEL	P.34
T	MONTAGE GROUPE DISTRIBUTEUR PERLES DE VERRE - OPTIONNEL	P.35
U	ANOMALIES ET SOLUTIONS	P.41
PIÈCES DÉTACHÉES		
V	POMPANT COMPLET RIF. 56562	P.44
W	BLOC DE DIRECTION COMPLET RÉF. 4876.....	P.47
X	GROUP TRELIS COMPLET RÉF.4874.....	P.48
Y	EXCALIBUR LINER COMPLET RÉF. 4877	P.50
Z	RÉSERVOIR 50L COMPLET RÉF. 4895	P.52
AA	RÉSERVOIR 20L COMPLET RÉF. 4890	P.53
AB	BOÎTE COMPLET RÉF. 4896.....	P.54
AC	BOÎTIER TRANSFORMATEUR COMPLET RÉF. 4845	P.55
AD	COMPENSATEUR DE DÉBIT	P.56
AE	GROUPE COMPLET DE RECIRCULATION RÉF. 4893	P.57
	DÉCLARATION DE CONFORMITÉ.....	P.59

**CET APPAREIL EST À USAGE STRICTEMENT PROFESSIONNEL
IL N'EST PAS PRÉVU UNE AUTRE UTILISATION QUE CELLE DÉCRITE DANS CE MANUEL.**

Merci d'avoir choisi un produit **SAMOA**.
en même temps que l'article acheté vous recevrez une gamme de services d'assistance dont
le but est de vous permettre d'atteindre les résultats souhaités, de façon rapide et professionnelle.

A AVERTISSEMENTS

Le tableau ci-dessous présente la signification des symboles que l'on trouve dans ce manuel, relatifs à l'utilisation, la mise à la terre, les opérations d'utilisation, d'entretien et de réparation de cet appareil.

	<ul style="list-style-type: none"> • Lire ce manuel avec attention avant d'utiliser l'appareil. • Une utilisation impropre peut provoquer des dommages aux personnes ou aux biens. • Ne pas utiliser la machine si on est sous l'effet de la drogue ou de l'alcool. • Ne modifier pour aucune raison que ce soit l'appareil. • Utiliser des produits et des solvants compatibles avec les différentes parties de l'appareil, en lisant attentivement les consignes du producteur. • Consulter les Données Techniques de l'appareil présentes dans le Manuel. • Contrôler l'appareil tous les jours, s'il y a des parties abîmées les remplacer en utilisant EXCLUSIVEMENT des pièces détachées originales. • Tenir les enfants et animaux à l'écart du site de travail. • Respecter toutes les consignes de sécurité.
	<ul style="list-style-type: none"> • Indique un risque d'accident ou de dommage important pour l'appareil si l'avertissement n'est pas respecté.
	<p>FEU ET DANGER D'EXPLOSION</p> <ul style="list-style-type: none"> • Les vapeurs inflammables, telles que les vapeurs de solvant et de peinture, peuvent prendre feu ou exploser. • Afin de prévenir les dangers d'incendie ou d'explosion: <ul style="list-style-type: none"> - Utiliser l'équipement SEULEMENT dans une pièce bien ventilée. Veiller à ce que la zone de travail ne soit pas encombrée de matériel de rebut. - Eliminer toutes les sources inflammables ; comme les flammes pilotes, les cigarettes, les torches électriques portables, les vêtements synthétiques (arc statique potentiel), etc. - Relier à la terre l'équipement ainsi que tous les objets conducteurs dans la zone de travail. - Utiliser seulement des tubes airless conducteurs et reliés à la terre. - Ne pas effectuer de raccordements, ne pas éteindre ou allumer les interrupteurs des lampes si on est en présence de fumées inflammables. • Si on détecte des chocs ou des décharges électriques il faut interrompre immédiatement l'opération que l'on est en train d'effectuer avec l'appareil. • Garder un extincteur à proximité de la zone de travail.
	<ul style="list-style-type: none"> • Signale qu'il existe un risque de lésions et d'écrasements des doigts à cause de la présence de pièces mobiles dans l'appareil. • Se tenir à l'écart des pièces mobiles. • Ne pas utiliser l'appareil sans les protections adéquates. • Avant d'effectuer toute opération de contrôle ou d'entretien de l'appareil, suivre la procédure de décompression indiquée dans ce manuel, afin d'éviter tout risque de démarrage soudain de l'appareil.
	<ul style="list-style-type: none"> • Indiquent un risque de réactions chimiques et un risque d'explosion si l'avertissement n'est pas respecté. • (SI FOURNI) Le jet du pistolet peut causer des blessures pouvant être graves, dans ce cas consulter IMMÉDIATEMENT un médecin en spécifiant le type de produit injecté. • (SI FOURNI) Ne pas vaporiser avant d'avoir installé la protection sur le gicleur et sur la détente du pistolet. • (SI FOURNI) Ne pas mettre les doigts sur le gicleur du pistolet. • A la fin du cycle de travail et avant d'effectuer toute intervention d'entretien, suivre la procédure de décompression.
	<ul style="list-style-type: none"> • Indique d'importantes prescription et conseils pour l'élimination ou le recyclage d'un produit dans le respect de l'environnement.
	<ul style="list-style-type: none"> • Indique la présence d'une borne avec câble pour la mise à la terre. • N'utiliser QUE des rallonges à 3 conducteurs et des prises électriques reliées à la terre. • Avant de commencer à travailler, s'assurer que l'installation électrique est dotée de mise à la terre et est conforme aux normes de sécurité.
	<ul style="list-style-type: none"> • Afin de prévenir les dangers d'incendie ou d'injection: <ul style="list-style-type: none"> - (SI FOURNI) Utiliser le verrouillage de sécurité de la gâchette du pistolet lorsqu'il n'est pas en service. - (SI FOURNI) Ne pas mettre les mains ou les doigts sur la buse du pistolet. Ne pas tenter d'arrêter les fuites avec les mains, le corps ou autre.
	<ul style="list-style-type: none"> - (SI FOURNI) Ne pas pointer le pistolet vers soi ni vers qui que ce soit. - (SI FOURNI) Ne pas pulvériser sans la protection de la buse prévue à cet effet.
	<ul style="list-style-type: none"> - Effectuer le déchargement de la pression du système à la fin de la pulvérisation et avant toute opération d'entretien. - Ne pas utiliser de composants dont la pression d'utilisation est inférieure à la pression maximale du système. - Ne pas laisser les enfants utiliser l'équipement.
	<ul style="list-style-type: none"> - (SI FOURNI) Etre extrêmement attentif au recul possible lorsque la gâchette du pistolet est actionnée. • Si le fluide à haute pression pénètre dans la peau, la blessure peut ressembler en apparence à une « simple coupure » mais en réalité elle peut être très sérieuse. Apporter immédiatement tous les soins nécessaires à la zone blessée.
	<ul style="list-style-type: none"> • Indiquent l'obligation de porter des gants, des lunettes et un masque de protection.
	<ul style="list-style-type: none"> • Porter des vêtements conformes aux normes de sécurité en vigueur dans le pays de l'utilisateur.
	<ul style="list-style-type: none"> • Ne pas porter de bracelets, boucles d'oreilles, bagues, chaînes ou autres objets qui pourraient gêner le travail de l'opérateur.
	<ul style="list-style-type: none"> • Ne pas porter de vêtements aux manches larges, écharpes, cravates ou tout autre type de vêtement qui pourrait se prendre dans les parties en mouvement de l'appareil pendant le cycle de travail et les opérations de contrôle et d'entretien.

B TRANSPORT ET DEBALLAGE

- Respecter scrupuleusement l'orientation de l'emballage indiquée à l'extérieur par des messages écrits ou des symboles.
- Avant d'installer l'appareil, préparer un milieu adapté avec l'espace nécessaire, l'illumination approprié, et un sol propre et lisse.
- Toutes les opérations de déchargement et de manutention de l'appareil sont du ressort de l'utilisateur qui devra faire très attention à ne pas provoquer de dommages aux personnes ou à l'appareil.

Pour l'opération de déchargement utiliser du personnel spécialisé et compétent (conducteurs de chariots, grutiers etc.) et un moyen de levage approprié d'une portée adaptée au poids de l'emballage, et respecter toutes les normes de sécurité.

Le personnel devra être équipé des moyens de protection personnels appropriés.

- Il costruttore declina ogni responsabilità relativa allo scarico ed al trasporto dell'apparecchiatura sul luogo di lavoro.
- Le fabricant décline toute responsabilité quant au déchargement et au transport de l'appareil sur le lieu de travail.
- Contrôler l'état de l'emballage au moment de la réception. Retirer l'appareil de l'emballage et contrôler qu'il n'a pas subi de dommages pendant le transport.

Si l'on trouve des composants endommagés, contacter immédiatement le fabricant et le transporteur. Le délai maximum pour communiquer les détériorations est de 8 jours à compter de la date de réception de l'appareil.

La communication devra se faire par lettre recommandée avec accusé de réception adressée au fabricant et au transporteur.



L'élimination des matériaux d'emballage, à la charge de l'utilisateur, devra être effectuée conformément aux normes en vigueur dans le pays d'utilisation de l'appareil.

Quoiqu'il en soit il convient de recycler de la manière la plus écologique possible les matériaux de l'emballage.

C CONDITIONS DE GARANTIE

Les conditions sous garantie ne sont pas couvertes en cas de :

- procédures de lavage et de nettoyage des composants qui ne sont pas effectuées correctement et qui provoquent un dysfonctionnement, une usure ou un endommagement de l'appareil ou de ses pièces
- mauvaise utilisation de l'appareil
- utilisation contraire à la norme nationale en vigueur
- mauvaise installation ou installation défectueuse
- modifications, interventions ou entretiens qui ne sont pas autorisés par le constructeur
- utilisation de pièces de rechange qui ne sont pas originales et qui ne se réfèrent pas au modèle spécifique
- manque d'observation total ou partiel des instructions.



D CONSIGNES DE SECURITÉ

- L'EMPLOYEUR DEVRA VEILLER A INFORMER LE PERSONNEL SUR LES RISQUES D'ACCIDENT, SUR LES DISPOSITIFS DE SECURITE A DISPOSITION DE L'OPERATEUR ET SUR LES REGLES GENERALES DE PREVENTION DES ACCIDENTS DU TRAVAIL PREVUES PAR LES DIRECTIVES INTERNATIONALES ET LA LEGISLATION DU PAYS DANS LEQUEL EST INSTALLE L'APPAREIL, ET EGALEMENT SUR LES NORMES EN MATIERE DE POLLUTION DE L'ENVIRONNEMENT.
- LE PERSONNEL DEVRA RESPECTER SCRUPULEUSEMENT LES NORMES DE PREVENTION DES ACCIDENTS DU TRAVAIL DU PAYS DANS LEQUEL EST INTALLE L'APPAREIL ET LES NORMES EN MATIERE DE POLLUTION DE L'ENVIRONNEMENT.



Lire intégralement et avec attention les instructions suivantes avant d'utiliser le produit. Conserver soigneusement les instructions.

Les alterations ou remplacements non autorisés d'une ou plusieurs des parties qui composent l'appareil, les utilisations d'accessoires, d'outils, de matériaux de consommation différents de ceux recommandés par le fabricant, peuvent représenter un risque d'accident et dégagent le fabricant de toute responsabilité civile et pénale.

- TENIR LA ZONE DE TRAVAIL EN ORDRE. LE DESORDRE SUR LE LIEU DE TRAVAIL PEUT ENTRAINER UN RISQUE D'ACCIDENT.
- TOUJOURS GARDER UN BON EQUILIBRE EN EVITANT LES POSTURES INSTABLES.
- AVANT D'UTILISER L'APPAREIL CONTROLER AVEC LE PLUS GRAND SOIN QU'IL N'Y A PAS DE PARTIES ENDOMMAGEES ET QU'IL EST EN MESURE DE TRAVAILLER CORRECTEMENT.
- TOUJOURS RESPECTER LES INSTRUCTIONS POUR LA SECURITE ET LES NORMES EN VIGUEUR.
- NE PAS PERMETTRE AUX PERSONNES ETRANGERES AU SERVICE DE RENTRER DANS LA ZONE DE TRAVAIL.
- NE JAMAIS DEPASSER LES PRESSIONS MAXIMALES DE SERVICE INDIQUEES.
- NE JAMAIS DIRIGER LE PISTOLET VERS SOI OU VERS D'AUTRES PERSONNES. LE CONTACT AVEC LE JET PEUT PROVOQUER DE GRAVES BLESSURES.
- EN CAS DE BLESSURES CAUSEES PAR LE JET DU PISTOLET CONSULTER IMMEDIATEMENT UN MEDECIN EN INDIQUANT LE TYPE DE PRODUIT INJECTE. NE JAMAIS SOUS-ESTIMER UNE LESION PROCUREE PAR L'INJECTION D'UN FLUIDE.
- TOUJOURS DEBRANCHER ET DECHARGER LA PRESSION DU CIRCUIT AVANT D'EFFECTUER TOUT TYPE DE CONTROLE OU DE REMPLACEMENT DES PIECES DE L'APPAREIL.
- NE MODIFIER EN AUCUN CAS LES PIECES DE L'APPAREIL. VERIFIER REGULIEREMENT LES COMPOSANTS DU SYSTEME. REMPLACER LES PIECES ENDOMMAGEES OU USEES.

- SERRER ET CONTROLER TOUS LES POINTS DE RACCORDEMENT ENTRE LA POMPE, LE TUYAU FLEXIBLE ET LE PISTOLET AVANT D'UTILISER L'APPAREIL.
- TOUJOURS UTILISER LE TUYAU FLEXIBLE PREVU DANS L'OUTILLAGE STANDARD FOURNI AVEC L'APPAREIL. L'UTILISATION D'ACCESSOIRE OU OUTILS DIFFERENTS DE CEUX RECOMMANDES DANS LE PRESENT MANUEL PEUT ENTRAINER DES RISQUES D'ACCIDENT.
- LE FLUIDE CONTENU DANS LE TUYAU FLEXIBLE PEUT ETRE TRES DANGEREUX. MANIER AVEC PRUDENCE LE TUYAU FLEXIBLE. NE PAS TIRER SUR LE TUYAU FLEXIBLE POUR DEPLACER L'APPAREIL. NE JAMAIS UTILISER UN TUYAU FLEXIBLE ENDOMMAGE OU REPARE.



La vitesse elevee de passage du produit dans le tuyau flexible peut creer de l'electricite statique qui se manifeste par de petites decharges et etincelles. Il est recommande de raccorder l'appareil à la terre. Le pistolet est raccorde à la terre au moyen d'un tuyau flexible de haute pression. Tous les objets conducteurs qui se trouvent à proximité de la zone de travail doivent être raccordés à la terre.



Toujours verifier la compatibilite du produit avec les materiaux des composants de l'appareil (*pompe, pistolet, tuyau flexible et accessoires*) avec lesquels il peut entrer en contact.



Ne pas utiliser de peintures ou de solvants contenant des hydrocarbures halogenes (*comme le chlorure de methylene*). Ces produits au contact de parties en aluminium de l'appareil peuvent causer des reactions chimiques dangereuses avec risque d'explosion.



Si le produit a utiliser est toxique en evir l'inhalation et le contact en utilisant des gants de protection, des lunettes de protection et des masques appropries.



Prendre les mesures de protection anti-bruit qui s'imposent lorsque l'on travaille a proximite de l'appareil.

E PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT

L'appareil **EXCALIBUR LINER** est défini "pompe à piston". Une pompe à piston est un appareil utilisé pour la peinture à haute pression sans recourir à l'air (d'où le terme "airless").

Le moteur à explosion monté à bord du chariot actionne la pompe à mouvement alternatif à piston.

Un arbre excentrique et une bielle permettent d'obtenir le mouvement alternatif nécessaire pour le fonctionnement du piston du "groupe de pompage".

Le mouvement du piston crée une dépression. Le produit est aspiré, poussé vers la sortie de la pompe et envoyé à travers le tuyau flexible à haute pression vers le pistolet.

Un dispositif électronique, permet de régler et de contrôler la pression de la matière à la sortie de la pompe.

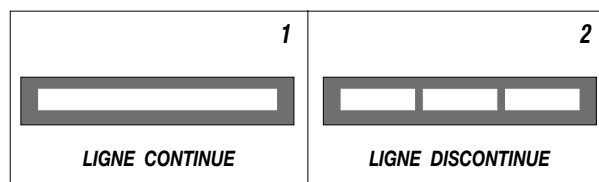
Une soupape de sûreté contre les surpressions garantit une fiabilité totale de l'appareil.

La zone de commande offre la possibilité de:

- Actionner la pistolet de distribution;
- Insérer/désinsérer la roue de direction antérieure;
- Régler la pression de travail;

Ce type d'appareil est en mesure de tracer une ligne à la fois dans une seule couleur.

La ligne peut être continue ou pointillée, en fonction des exigences de travail.



EXCALIBUR LINER est idéal pour des moyens travaux de traçage et d'entretien.



Utiliser vernis filtreé à l'eau ou au solvant pas réfringent spéciale pour les applications airless.

EXCALIBUR LINER permet de tracer et d'entretenir tous les types de bandes routières, autoroutières, de passages piétons, parkings, places et toutes les signalisations horizontales comprises dans le code de la route.

Le traçage airless présente de nombreux avantages par rapport aux machines de marquage avec réservoir sous pression qui sont désormais obsolètes face à cette nouvelle technologie.

Le traçage airless garantit:

- Impact environnemental moindre;
- Temps de séchage réduit.

La peinture sèche rapidement et en un seul passage la ligne est définie de manière uniforme. Le fonctionnement airless requiert l'utilisation de peinture filtrée spéciale pour les applications airless: cela signifie qu'il s'agit d'une peinture homogène, de consistance lisse et uniforme et qui ne formera aucune croûte, ni ne deviendra gélatineuse ou épaisse. Avec cette machine de traçage airless la peinture adhère de façon tenace à tous les types de sol, avec une excellente visibilité et résistance à l'usure causée par le trafic et par les agents atmosphériques.



Fig. 1

Dans ces modèles, le bidon de peinture est chargé directement sur le chariot, ou peut être transvasé dans le réservoir de 50 l en matériau anti-adhérent. Dans les deux cas les opérations de nettoyage et d'entretien plus faciles, de même que l'opération de changement de couleur.



Fig. 2

La machine de marquage au sol est dotée d'une roue antérieure pivotante qui augmente aussi l'agilité sur des modèles plus grands. Rendement, efficacité et fonctionnalité élevés.

La machine de marquage utilise des peintures non prémélangées, ce qui permet d'obtenir un rendement supérieur d'environ 30% par rapport au traçage standard. Chaque modèle possède un pulvérisateur airless que l'on peut aussi utiliser dans le secteur du bâtiment avec des produits lavables, des émaillés, des transpirants et des résines pour plancher.

Une vaste gamme d'accessoires est disponible pour satisfaire les demandes d'équipement de la machine.

F DONNÉES TECHNIQUES

EXCALIBUR LINER	
Pression max	210 bar
Debit maximal	2 - l/m
Puissance moteur à explosion Yamaha	4,8 HP
Capacité	Bidon de peinture 23 lt - Réservoir 50 lt
Dimensions	1.400 x 820 x 1.250 mm
Poids	Cod. 4861: 108 Kg - Cod. 4860: 150Kg

SECTEURS D'APPLICATION

- Parkings externes ou internes (écoles, hôtels, aéroports, supermarchés, entreprises, gares, métro, ports);
- Aires publiques externes;
- Aires Foire/exposition et industrielles;
- Aires de repos routières et stations services;
- Bandes terre-pleins piétons, croisements routiers, pistes cyclables, couloirs d'autobus;
- Marquage aires logistiques internes et externes;
- Terrains de jeu..



Fig. 1

TABLEAU BUSES DE VAPORISATION SFC - TSC

Ø buse (inch)	Angle vaporisation (°)	Largeur Ligne		Portée Buse (gpm)	Portée Buse (lpm)
		inch	mm		
.013	13 - 20	2 - 4	51 - 102	.18	.69
.015	15 - 20	2 - 4	51 - 102	.24	.91
	15 - 30	4 - 6	102 - 152		
.017	17 - 20	2 - 4	51 - 102	.31	1.17
	17 - 30	4 - 6	102 - 152		
	17 - 40	4 - 8	102 - 204		
.019	19 - 20	2 - 4	51 - 102	.38	1.47
	19 - 30	4 - 6	102 - 152		
	19 - 40	4 - 8	102 - 204		
.021	21 - 30	4 - 6	102 - 152	.47	1.79
	21 - 40	4 - 8	102 - 204		
	21 - 60	8 - 12	204 - 305		
.023	23 - 30	4 - 6	102 - 152	.57	2.15
	23 - 40	4 - 8	102 - 204		
	23 - 60	8 - 12	204 - 305		
.025	25 - 30	4 - 6	102 - 152	.67	2.54
	25 - 40	4 - 8	102 - 204		
	25 - 60	8 - 12	204 - 305		
.027	27 - 30	4 - 6	102 - 152	.77	2.96
	27 - 40	4 - 8	102 - 204		
	27 - 60	8 - 12	204 - 305		

Ø buse (inch)	Angle vaporisation (°)	Largeur Ligne		Portée Buse (gpm)	Portée Buse (lpm)
		inch	mm		
.029	29 - 30	4 - 6	102 - 152	.90	3.42
	29 - 40	4 - 8	102 - 204		
	29 - 60	8 - 12	204 - 305		
.031	31 - 30	4 - 6	102 - 152	1.03	3.90
	31 - 40	4 - 8	102 - 204		
	31 - 60	8 - 12	204 - 305		
.033	33 - 30	4 - 6	102 - 152	1.17	4.42
.035	35 - 30	4 - 6	102 - 152	1.31	4.98
	35 - 40	4 - 8	102 - 204		
	35 - 60	8 - 12	204 - 305		
.039	39 - 30	4 - 6	102 - 152	1.63	6.18
	39 - 40	4 - 8	102 - 204		
	39 - 60	8 - 12	204 - 305		
.043	43 - 30	4 - 6	102 - 152	1.98	7.51
	43 - 40	4 - 8	102 - 204		
	43 - 60	8 - 12	204 - 305		

Code	Poussée manuelle	Bidon de peinture 23 lt	Réservoir 50 lt	Tuyau	AT250 Pistolet manuel airless	Porte-buse airless	Buses spray Super Fast Clean
LA4861	•	•	–	N°1 Code 35015 Ø 1/4" - M16x1,5-10m	N°1 Code 11210 M16x1,5 entrée pivotante	N°1 Cod. 18270	N°1 SFC 11-40 N°1 SFC 13-40 N°1 SFC 15-40
LA4860	•	–	•	N°1 Code 35015 Ø 1/4" - M16x1,5-10m	N°1 Code 11210 M16x1,5 entrée pivotante	N°1 Cod. 18270	N°1 SFC 11-40 N°1 SFC 13-40 N°1 SFC 15-40

CONFIGURAZIONS		
CODE	4861	4860
Puissance moteur à explosion	4,8 HP	4,8 HP
Debit maximal	2,2 l/m	2,2 l/m
Pression max	220 bar	220 bar
Poussée manuelle	•	•
Automoteur	–	–
Système head control	–	–
Hachure automatique	–	–
Kit perlinator	–	–
Kit tige clignotant télescopique	–	–
Kit lumière de travail	–	–
Kit Plate-forme opérateur	–	–
Accumulateur à piston	–	–
Bidons de peinture 23 Lt	•	–
Réservoir 50 Lt	–	•

CONFIGURAZIONS		
CODE	4861	4860
Tuyau airless Ø 1/4" - M16 x 1,5 - 10M	•	•
Tuyau airless Ø 1/4" - M16 x 1,5 - 15M	–	–
Tuyau de recirculation	•	•
Filtre avec manomètre	•	•
1 AT250 Pistolet airless	•	•
2 AT250 Pistolets manuels airless	–	–
2 LA96 Pistolets automatiques airless	–	–
Porte-buse airless	•	•
Buses spray Super Fast Clean	•	•
1 Couleur	•	•
1 Ligne continue simple - pointillé	•	•
2 Lignes double continues - pointillées - mélangées	–	–
Boîte à outils	•	•

ACCESSOIRES	
Code	Description
LA35015	Tuyau haute pression Ø 1/4" - M16 x 1,5 - 10 m
LA11200	AT250 Pistolet manuel airless avec entrée pivotante M16x1,5 + Porte-buse
LA11210	AT250 Pistolet manuel airless avec entrée pivotante M16x1,5
LA18270	Base porte-buse airless
LASFC	Super Fast Clean buses spray Misure da 11-20 a 51-80
LATSC	Top Spraying Clean buses spray Misure da 7-20 a 31-60
LA18240	Réservoir 50 lt
LA18245	Réservoir 50 Lt + Couvercle
LA18241	Réservoir 50 Lt + Couvercle + Basket
LA4500	Réservoir distributeur de perles 11 lt + Tuyau diffuseur

KIT	
Code	Description
LA200270	Kit complet pour deuxième pistolet pour Code LA4861 et Code LLA4860 (kit de montage code LA4307/1 + pistolet airless code LA11200 + buses airless code LASFC 11 - 40/13 - 40/15 - 40)
LA4307/1	Kit de montage pour un deuxième pistolet (pistolet non inclus)
LA18359	Kit Réservoir 11 Lt + 1 Tuyau diffuseur +1 pistolet à perles manuel
LA18354	Kit Réservoir 11 Lt + 1 Tuyau diffuseur +2 pistolets à perles manuels
LA4038	Kit pointeur laser
LA4840	Kit bras porte-pistolet + roue pivotante antérieure (modèles de machine de marquage routier à pousser)

G DESCRIPTION DE L'APPAREIL

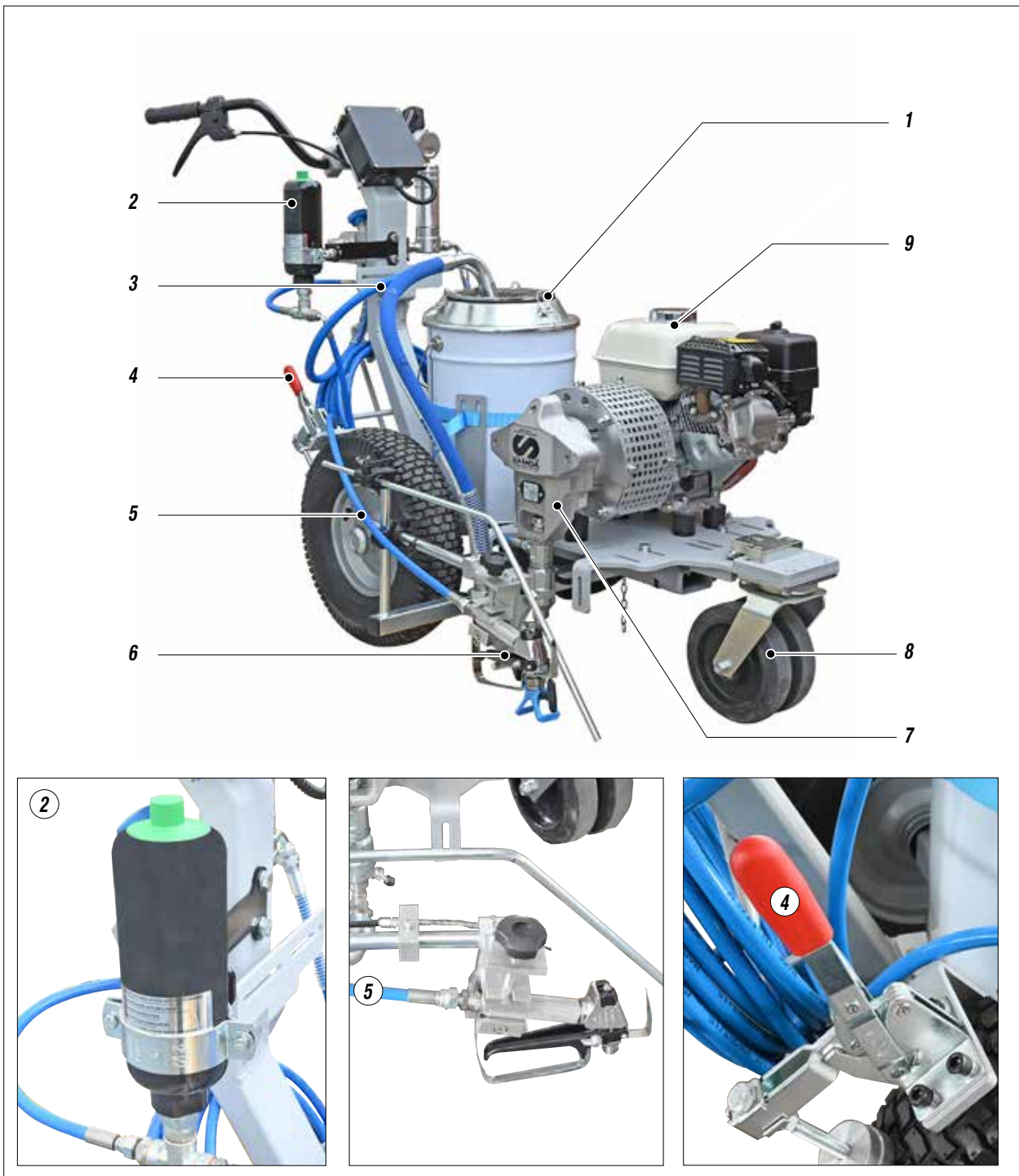


Fig. 1

Rep.	Description
1	Réservoir lt. 20
2	Compensateur de débit
3	Product suction pipe
4	Frein
5	Tuyau alimentation produit

Rep.	Description
6	Pistolet AT250
7	Group pompant
8	Roue pivotante
9	Réservoir essence

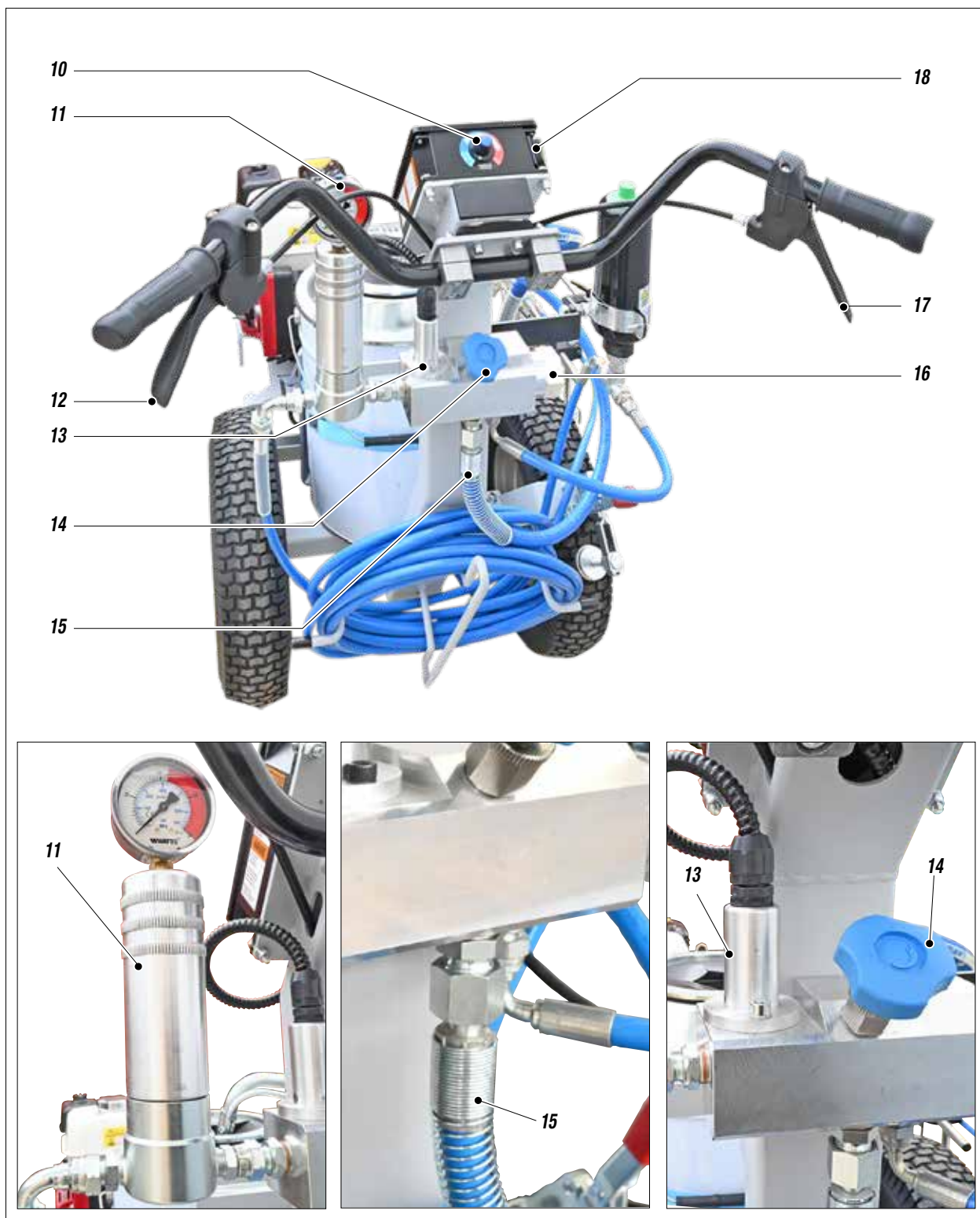


Fig. 2

Pos.	Description
10	Potentiomètre pour le réglage de la pression de travail
11	Manomètre
12	Levier de blocage/déblocage de la roue de direction
13	Pressostat
14	Soupape de recirculation-sûreté

Pos.	Description
15	Tuyau de recirculation
16	Bouchon
17	Levier commande Pistolet
18	Interrupteur ON/OFF

H RACCORDEMENTS TUYAUTERIES

Raccordement tuyau flexible de recirculation

- Raccorder le tuyau flexible de recirculation (1) à l'embout (2) en ayant soin de serrer avec force les raccords (on conseille d'utiliser deux clés).

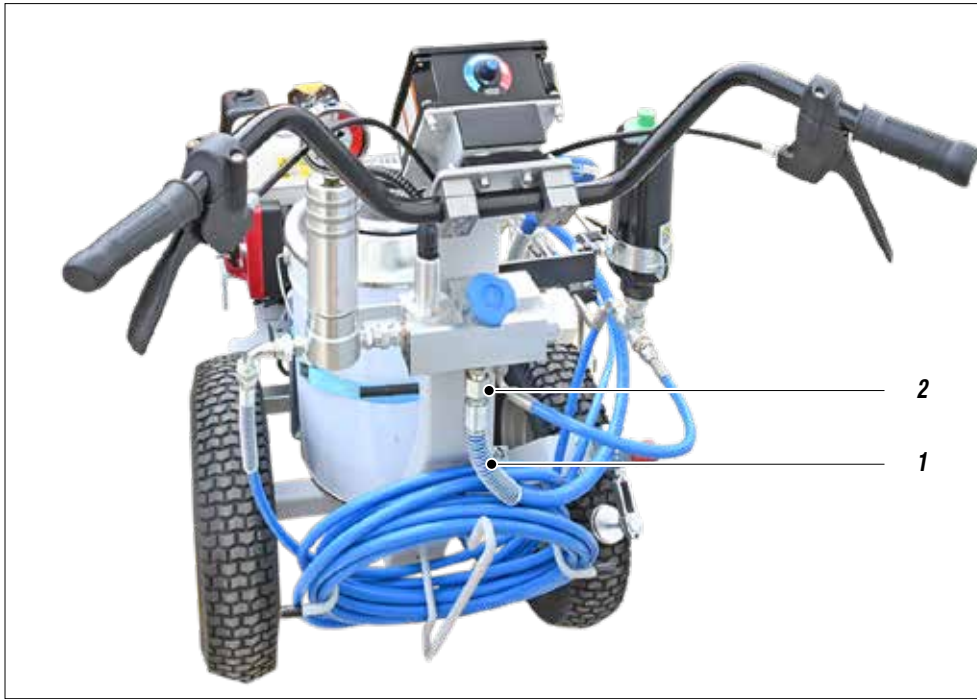


Fig. 1

Raccordement tuyau flexible groupe de pompage

- Raccorder le tuyau flexible du groupe de pompage (3) à l'embout (4) en ayant soin de serrer avec force les raccords (on conseille d'utiliser deux clés).



Fig. 2



Fig. 3

Raccordement du tuyau souple au compensateur de débit

- Raccorder le tuyau souple (H5) entre le compensateur de débit (6) et l'unité de recirculation (7) (on conseille d'utiliser deux clés).

Raccordement tuyau flexible et pistolet

- Raccorder le tuyau flexible (8) à l'embout (9) en ayant soin de serrer avec force les raccords (on conseille d'utiliser deux clés).

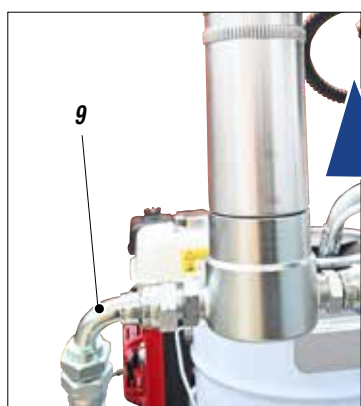
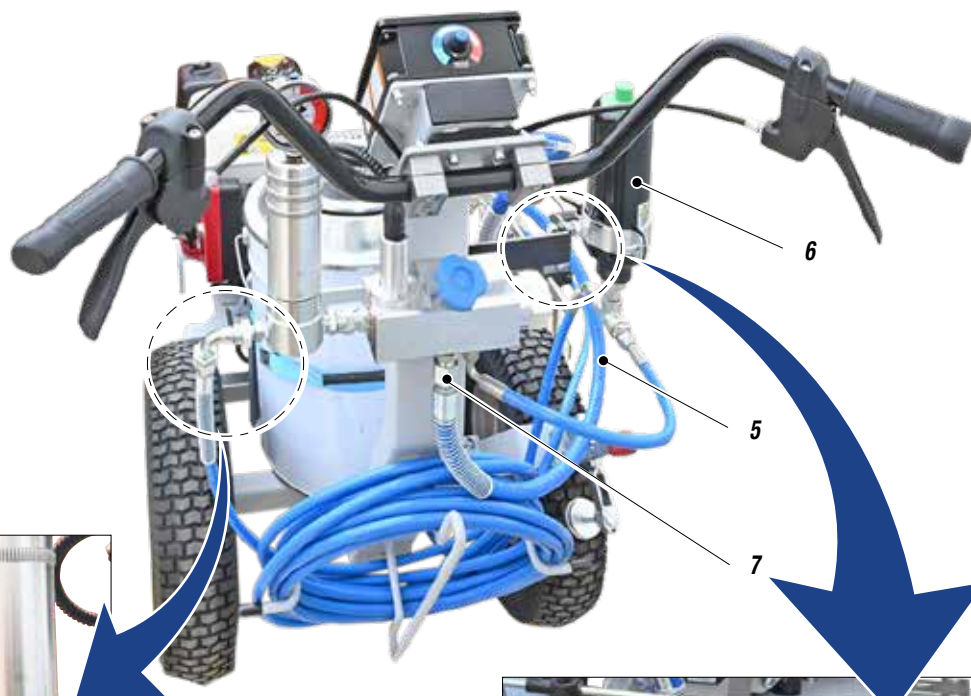


Fig. 6

Fig. 4

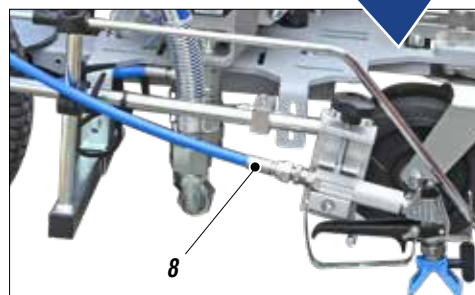


Fig. 5

- On recommande d'utiliser le tuyau prévu dans l'outillage standard fourni avec l'appareil (réf. 18036).
NE JAMAIS utiliser de tuyau flexible endommagé ou réparé.
NE PAS utiliser de colles à sceller pour les filetages sur les raccords.

I ALLUMAGE MOTEUR À EXPLOSION

Pour l'allumage du moteur à explosion procéder comme suit:

1

Remplir le réservoir (1) d'essence.



Fig. 1

2

Ouvrir le robinet (2) du carburant en le plaçant sur "ON".



Fig. 2

3

Déplacer le levier de starter (3) en position **CLOSE**.



Fig. 3

4

Déplacer le levier de l'accélérateur (4) à la moitié environ de sa course.



Fig. 4

5

DÉMARRAGE PAR POULIE

5.1 Placer le sélecteur à clé (5a) en position **ON**.



Fig. 5

5.2 Tirer la corde pour le démarrage (5b).

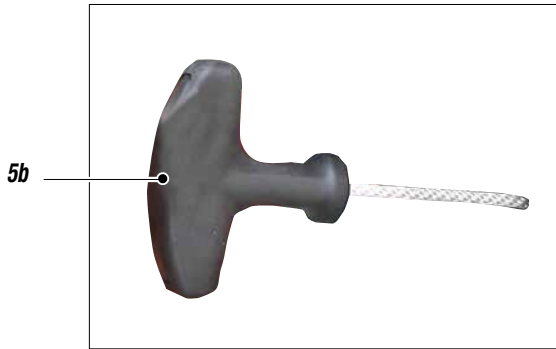


Fig. 6

DÉMARRAGE AVEC DÉMARREUR ÉLECTRIQUE

Mettre le sélecteur à clé (5c) d'allumage du moteur sur **START** et le maintenir en position jusqu'au démarrage du moteur. Après le démarrage du moteur, remettre le sélecteur sur **ON**

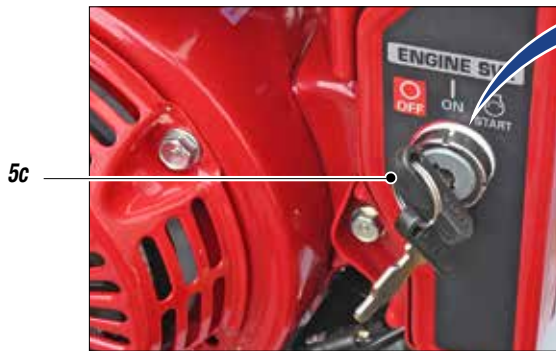


Fig. 7

J LAVAGE DU NOUVEL APPAREIL

- L'appareil a été testé à l'usine avec de l'huile minérale légère qui est restée à l'intérieur du groupe pompant pour le protéger. Par conséquent avant d'aspirer le produit il faut faire un lavage avec du diluant.
- Remplir de liquide de lavage le réservoir produit.
- A l'aide d'un pinceau nettoyer l'intérieur du réservoir.
- S'assurer que le pistolet (1) est sans gicleur.
- Allumer le moteur à explosion selon les indications fournies au chapitre "ALLUMAGE MOTEUR À EXPLOSION".
- Appuyer sur l'interrupteur (2) ON (I) de l'appareil.

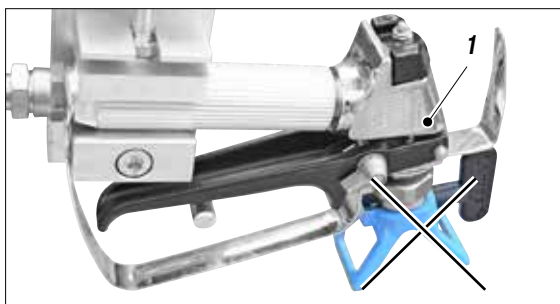


Fig. 1



Fig. 2

2

- Ouvrir soupape de recirculation-sûreté (3).

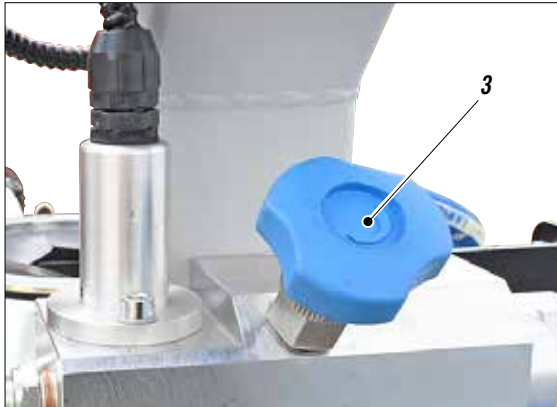


Fig. 3

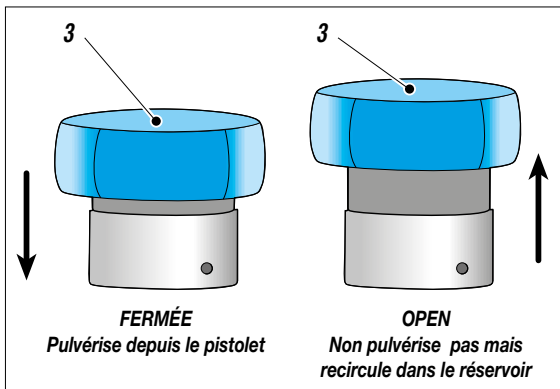
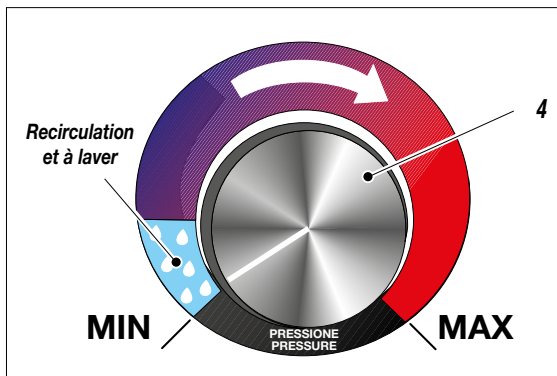


Fig. 4

- Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre le bouton de réglage (4) de la pression jusqu'à la position "RECIRCULATION ET LAVAGE" (symbole gouttes, la machine fonctionne au minimum).



- Contrôler visuellement si le liquide de nettoyage commence à circuler dans le réservoir (5).

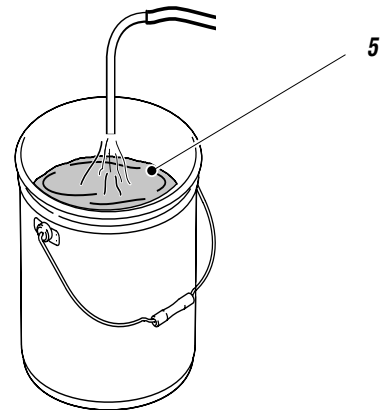


Fig. 6

- Tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre le bouton de réglage (4) de la pression pour arrêter la pompe.
- Fermer soupape de recirculation-sûreté (3).



Fig. 5

- Tourner légèrement dans le sens des aiguilles d'une montre le bouton de réglage de la pression (J4) afin que la machine fonctionne au ralenti.

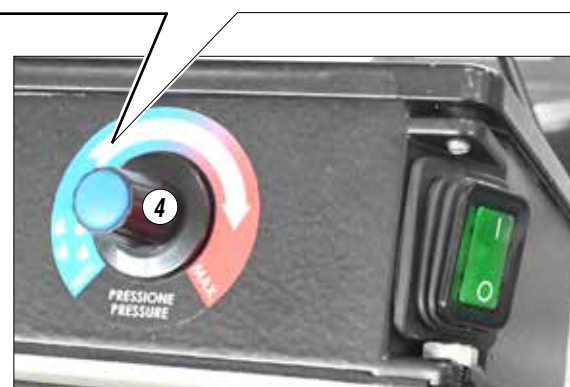


Fig. 8

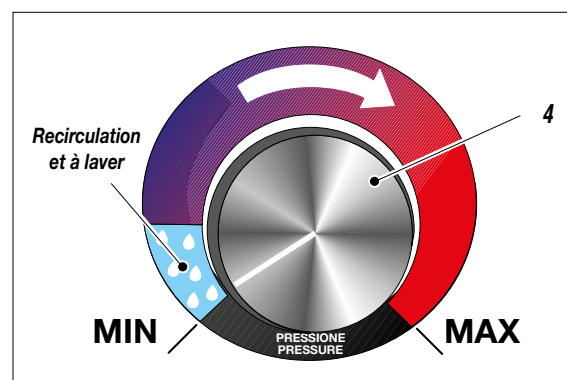


Fig. 7

- Enlever le pistolet (6) du support et le diriger contre un récipient (7) en appuyant sur la gâchette (pour effectuer le nettoyage) jusqu'à voir sortir du solvant propre ou en tout cas pour évacuer tout le liquide de nettoyage présent dans le réservoir.

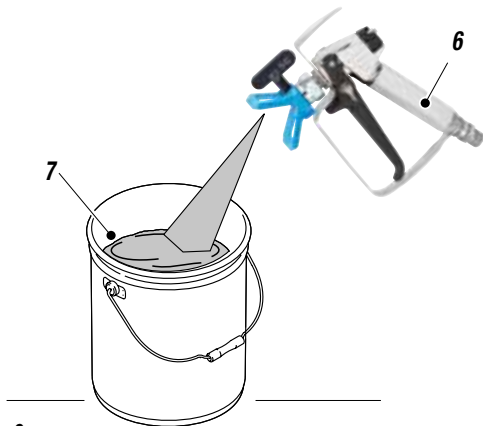


Fig. 9



Le cas échéant, répéter les mêmes opérations avec du solvant propre.

- À la fin du lavage placer le bouton (4) sur MIN et diriger le pistolet (6) vers un récipient (7) de récupération en appuyant sur la détente de la gâchette pour évacuer la pression résiduelle. Relâcher la gâchette.

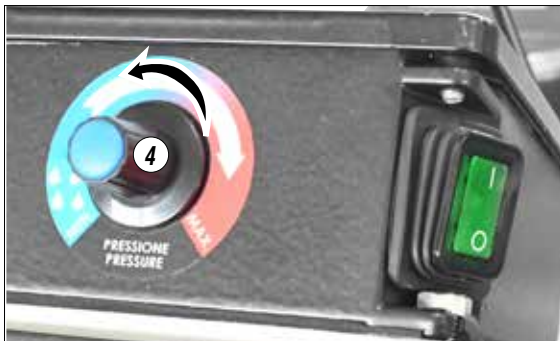


Fig. 10

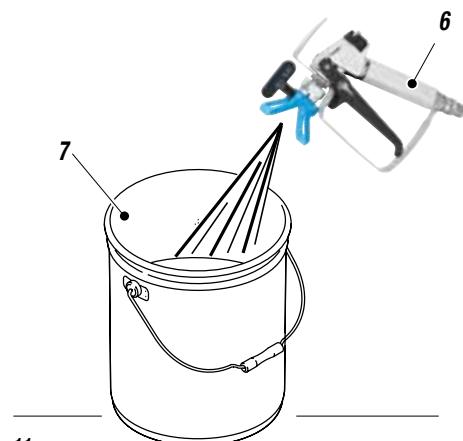


Fig. 11



Strictement éviter de pulvériser dans des environnements fermés. De plus il est conseillé de se positionner avec le pistolet à distance de la pompe de manière à éviter le contact avec les vapeurs de solvant et le moteur.

- Éteindre l'appareil en appuyant sur l'interrupteur sur **OFF "0"**.
- Arrêter le moteur à explosion.
- La machine est maintenant prête. Dans le cas où il faudrait utiliser des peintures à l'eau, en plus du lavage avec le solvant il est conseillé de laver à l'eau savonneuse puis à l'eau propre (en répétant toutes les opérations précédentes).
- Enclencher l'arrêt de la détente du pistolet manuel et fixer le gicleur.

K PRÉPARATION DE PRODUIT



S'ASSURER QUE LE PRODUIT SE PRÊTE BIEN À UNE APPLICATION AU PISTOLET.

- Mélanger et filtrer le produit avant de l'utiliser. Pour le filtrage on conseille d'employer les sacs filtrants **LARIUS METEX FIN** (réf. 214) et **GROS** (réf. 215).



S'assurer que le produit que l'on veut vaporiser est bien compatible avec les matériaux composant l'appareil (acier inoxydable et aluminium). A cette fin consulter le fournisseur du produit.

Ne pas utiliser de produits contenant des hydrocarbures halogénés (comme le chlorure de méthylène). Ces produits, au contact des parties en aluminium de l'appareil, peuvent causer des réactions chimiques dangereuses avec risque d'explosion.

- Remplir le réservoir (1) de peinture.

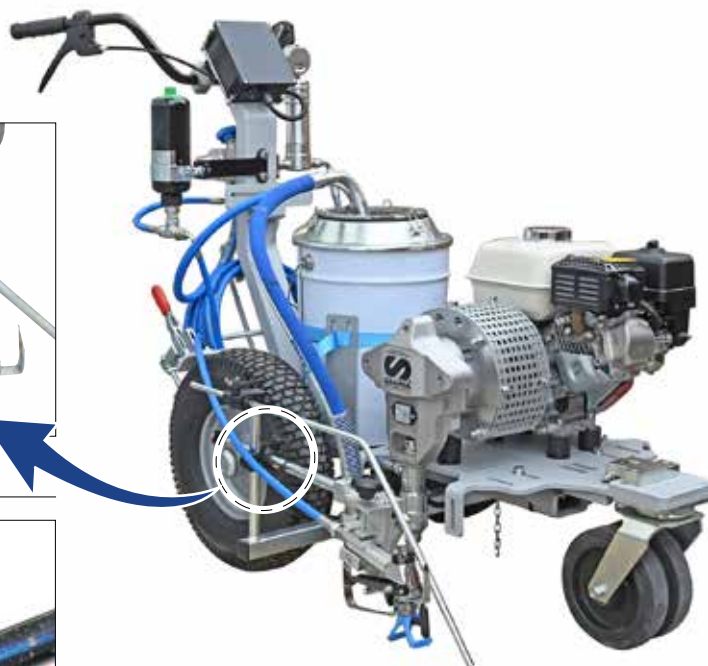
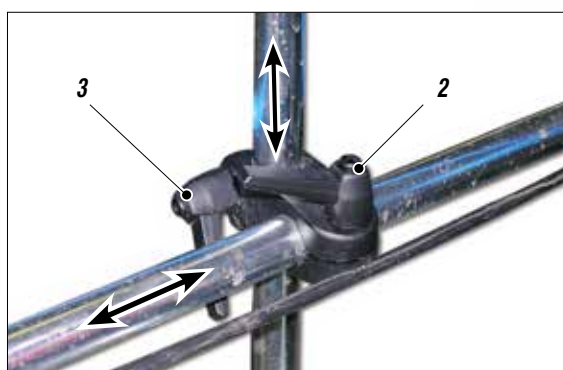
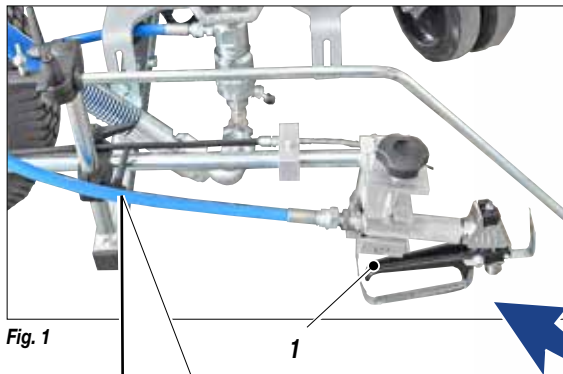


Fig. 1

L AJUSTEMENTS

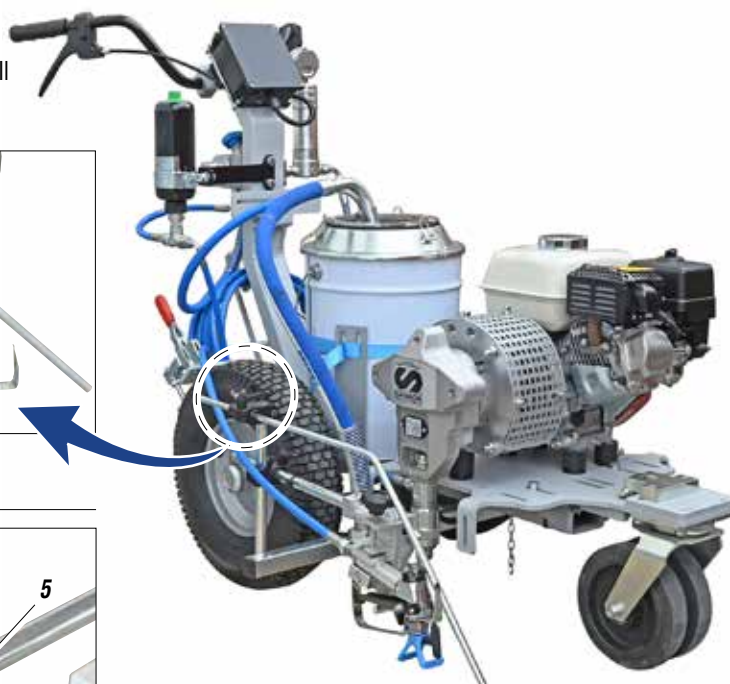
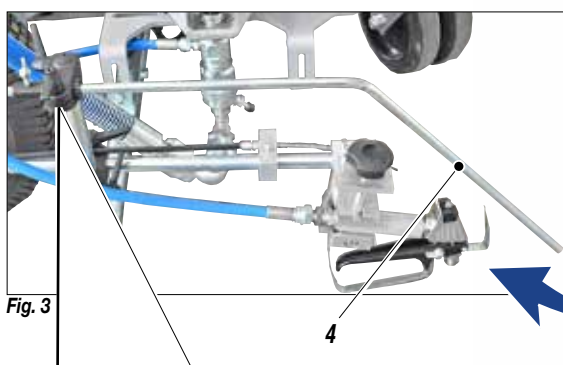
RÉGLAGE BRAS SUPPORT PISTOLET

Pour régler la position du pistolet de pulvérisation (1) il faut agir sur les poignées (2-3).



RÉGLAGE BARRE DE GUIDAGE

Pour régler la position de la barre de guidage (4) il faut agir sur les poignées (5-6).



M FONCTIONNEMENT



Lors du premier démarrage de l'**EXCALIBUR LINER PLUS**, roulez à petite vitesse sans trop accélérer. Cela permet à l'appareil, qui vibre moins, de se déclencher plus rapidement et d'aspirer le produit plus vite.

LANCEMENT DES OPERATIONS DE TRAVAIL

- N'utiliser l'appareil qu'après avoir achevé toutes les opérations de **MISE AU POINT** décrites aux pages précédentes.

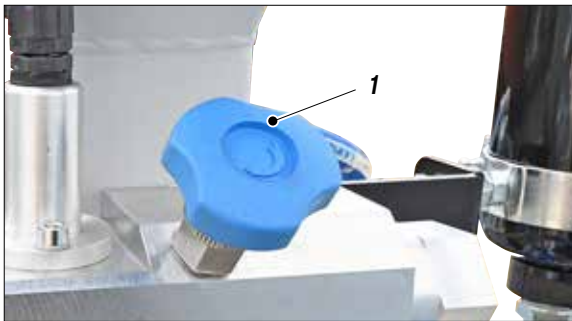


Fig. 1

- Vérifier que dans le réservoir il y ait suffisamment d'essence sans plomb.
- Allumer le moteur à explosion selon les indications fournies au chapitre "**ALLUMAGE MOTEUR À EXPLOSION**".
- Veiller à ce que la soupape de recirculation-sûreté (1) soit fermée (*pulvérisation*).
- Appuyer sur l'interrupteur (2) **ON (I)** de l'appareil.
- Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre le bouton de réglage de la pression dans la position souhaitée.



Fig. 2

REGULATION VITESSE GROUPE DE POMPAGE

- Déplacer légèrement le levier d'accélération moteur (3) pour pouvoir augmenter ou diminuer la vitesse de la pompe.

Pendant l'opération de peinture il est conseillé de garder la position du levier de l'accélérateur (3) normalement à 3/4 environ de sa course.



Fig. 3

RÉGLAGE DU JET DE VAPORISATION

- Tourner lentement la poignée de réglage pression dans le sens des aiguilles d'une montre pour obtenir la valeur de pression qui garantit une bonne atomisation du produit.
- Une vaporisation inconstante et prononcée sur les côtés indique une pression d'exercice trop basse. Au contraire une pression trop haute provoque un fort brouillard (*overspray*) avec perte de matériau.
- Tirer le levier droit (4) pour actionner le pistolet et commencer à travailler en faisant avancer constamment la machine.



Fig. 4



Ne **JAMAIS** diriger le pistolet vers soi ou vers d'autres personnes. Le contact avec le jet peut provoquer de graves blessures. En cas de blessures causées par le jet du pistolet consulter immédiatement un médecin en indiquant le type de produit injecté.



Soupape de sûreté: quand on travaille avec le maximum de pression disponible, aux moments où l'on relâche la gâchette du pistolet, de brusques augmentations de pression peuvent survenir. Dans ce cas la soupape de sûreté s'ouvre automatiquement, en déchargeant une partie du produit provenant du petit tuyau de recirculation, puis se referme de façon à rétablir les conditions de travail originales.

N NETTOYAGE A LA FIN DE L'UTILISATION

- Réduire la pression au minimum (*tourner la poignée de réglage (1) de la pression dans le sens contraire des aiguilles d'une montre*).



Fig. 1

- Évacuer la pression résiduelle d'abord du pistolet (2), en tenant pointé vers un récipient (3).

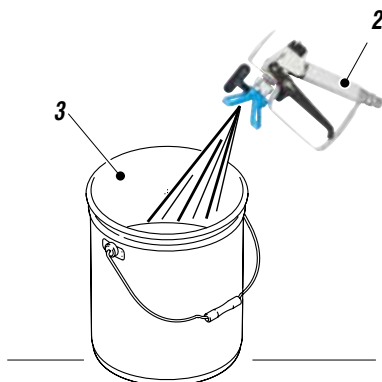


Fig. 2

- Eliminer la peinture restée dans le réservoir (4) en déplaçant le tuyau de recirculation (5) dans un récipient.
- Ouvrir la soupape de recirculation-sûreté (6).

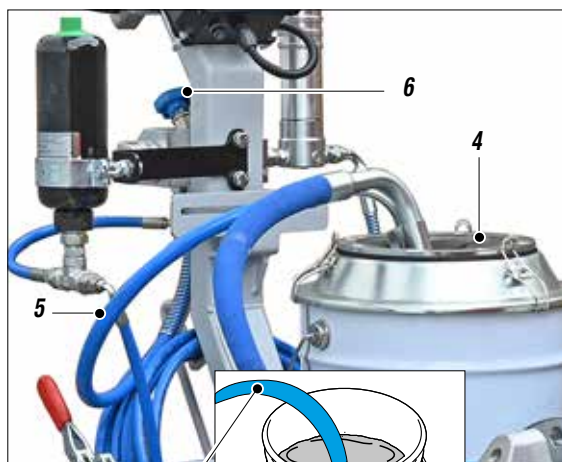
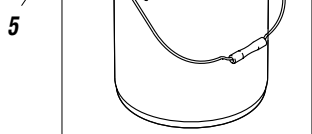


Fig. 3



- Tourner légèrement dans le sens des aiguilles d'une montre le bouton de réglage de la pression (1) en faisant fonctionner la machine avec la pression au minimum (*pompe en marche*), jusqu'au vidage complet du réservoir et arrêter la pompe en plaçant le bouton (1) sur le minimum.
- Remplir le réservoir (4) avec le liquide de nettoyage.

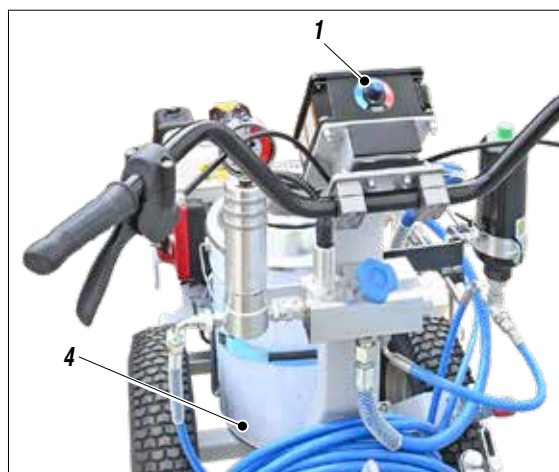


Fig. 4

- A l'aide d'un pinceau nettoyer les parois du réservoir.
- Tourner légèrement dans le sens des aiguilles d'une montre le bouton de réglage de la pression (1) afin que la machine fonctionne avec la pression au minimum (*pompe en marche*).



Fig. 5

- Attendre la sortie du liquide de nettoyage du tuyau de recirculation (5) placé dans le récipient (*propre*).
- Tourner le bouton de réglage de la pression (1) sur le minimum (*pompe à l'arrêt*).
- Repositionner le tuyau de recirculation dans le réservoir.
- Évacuer la pression résiduelle en appuyant sur le pistolet.
- Enlever le buse de pistolet et laver à part.
- Fermer soupape de recirculation-sûreté.
- Tourner légèrement dans le sens des aiguilles d'une montre le bouton de réglage de la pression (1) afin que la machine fonctionne avec la pression au minimum (*pompe en marche*).

- Diriger le pistolet manuel (7) dans un récipient (8), décharger la peinture restante et attendre le passage du liquide de nettoyage jusqu'à ce qu'il soit propre.

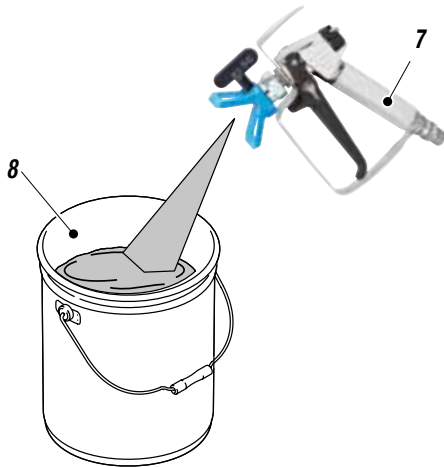


Fig. 6



Fig. 7

- Éliminer tout le liquide de nettoyage du réservoir et éteindre l'appareil.
- Tourner le bouton de réglage de la pression (1) sur le minimum (pompe arrêtée).
- Éteindre le moteur à explosion.



Avant de réutiliser l'appareil effectuer la procédure de lavage.

0 ENTRETIEN GÉNÉRAL



Évacuer la pression du système de pompage (ouvrir la soupape de décharge) avant d'effectuer les opérations d'entretien.

QUOTIDIEN

- Nettoyer les filtres;
- Nettoyer les buses;
- Nettoyer tout le circuit de la peinture avec un produit adapté;
- Contrôler le moteur à essence (voir fiche relative à l'entretien).

PÉRIODIQUE

- Contrôler les joints reliés à la pompe (si le produit continue de couler remplacer les joints);
- Nettoyer les parties mobiles, les incrustations de peinture (enclenchements traction, pistolets à peinture, etc.);
- Contrôler la tension des câbles d'actionnement des pistolets, de blocage de la roue, de la traction;
- Contrôler que les tuyaux et tous les raccords soient serrés correctement.

P ENTRETIEN ORDINAIRE



Contrôler toujours la présence d'huile dans le moteur.

Contrôler l'huile du moteur toutes les 100 heures de travail par l'intermédiaire des bouchons mesureurs placés sur la base du moteur à essence. Rétablir le niveau d'huile si besoin est.

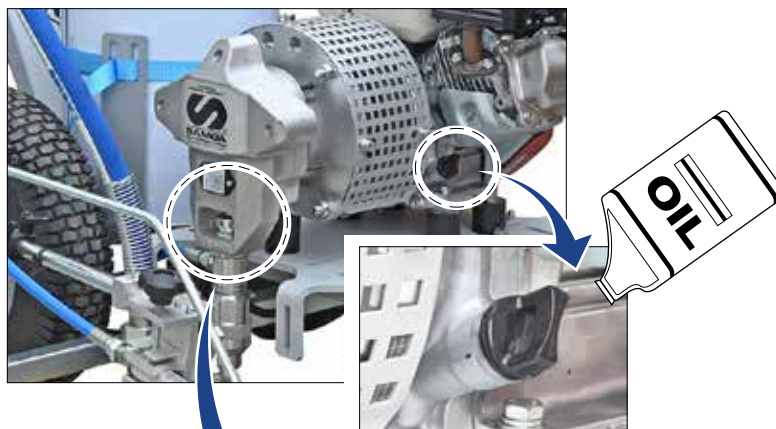


Fig. 1

CONTROLE DE LA BAGUE SERRE-JOINTS

Vérifier tous les jours que la bague serre-joints est bien serrée. La bague doit être serrée de manière à empêcher les pertes mais **pas de façon excessive pour ne pas causer de grippage du piston et une usure excessive des joints.**

- Utiliser le lubrifiant (1) fourni avec la machine (réf. 16340) pour faciliter le coulisement du piston à l'intérieur du système d'étanchéité

Faire l'appoint tous les jours dans la bague serre-joints.

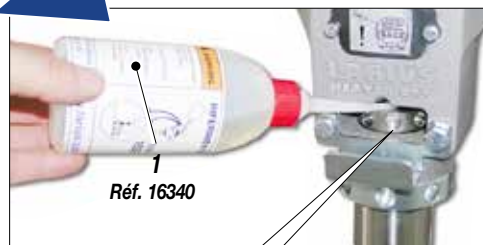


Fig. 2

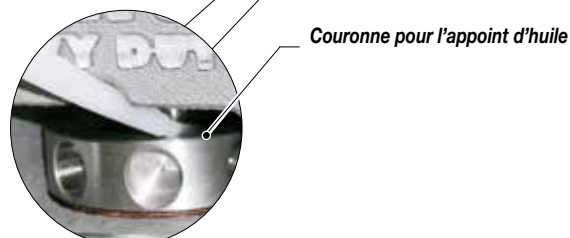


Avant de commencer chaque journée de travail, contrôler que la frette soit remplie d'huile hydraulique (réf. 16340); l'huile favorise le coulisement du piston et empêche la matière, sortie par les garnitures, de sécher quand l'appareil est arrêté.

- Pour le serrage, utiliser la clé fournie avec la machine (réf. 11503).



La bague doit être serrée de manière à empêcher les pertes mais pas de façon excessive pour ne pas causer de grippage du piston et une usure excessive des joints.



Réf. 11503
Doigt de fermeture/ouverture

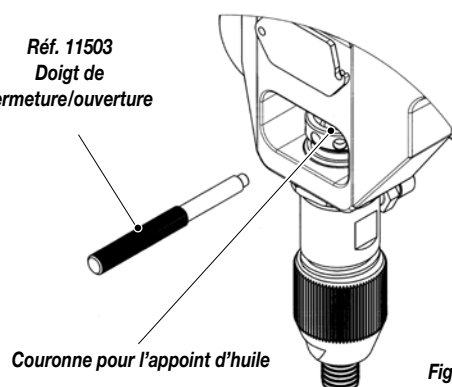


Fig. 3

NETTOYAGE ET REMPLACEMENT DU FILTRE À AIR DU MOTEUR

Effectuer **périodiquement** le nettoyage et, si nécessaire, le remplacement du filtre du moteur en suivant la procédure décrite ci-dessous.

1

Dévisser la vis (1) de fixation du couvercle (2) du filtre.

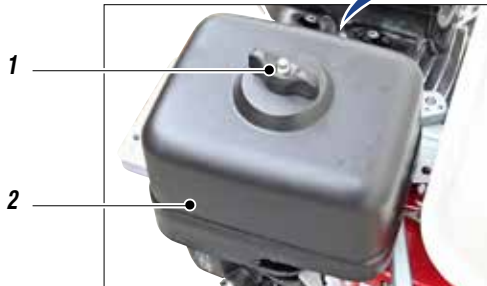


Fig. 1

2

Retirer le couvercle du filtre (3).



Fig. 2

3

Dévisser la vis de fixation du filtre (4) et la retirer.



Fig. 3

4

Retirer le filtre (5), le nettoyer et, si nécessaire, le remplacer. **Suivre la procédure inverse pour remonter le filtre.**



Fig. 4

Q PROCÉDURE CORRECTE DE DÉCOMPRESSION

- Appuyer sur l'interrupteur (1) sur **OFF** pour éteindre l'équipement.
- Pointer le pistolet (4) contre le récipient (5) de ramassage du produit et appuyer sur la détente pour décharger la pression. Ensuite insérer le verrouillage de sécurité.



Fig. 1

1

- Réduire la pression au minimum (tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre le bouton de réglage (2) de la pression).

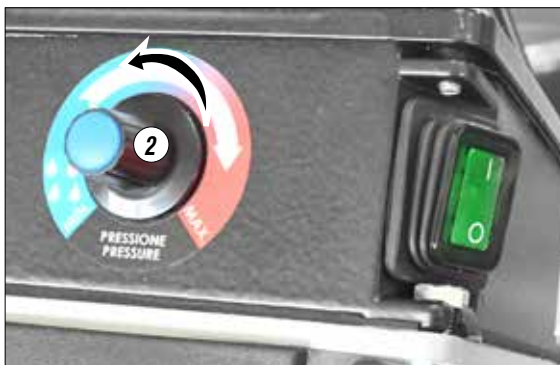


Fig. 2

- Désenclencher l'arrêt de sécurité (3).

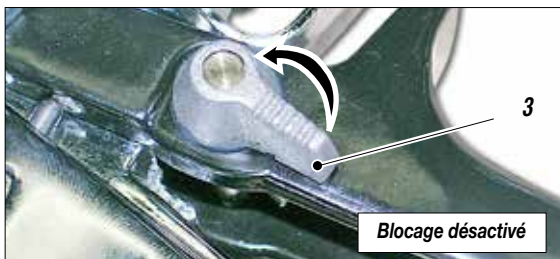


Fig. 3

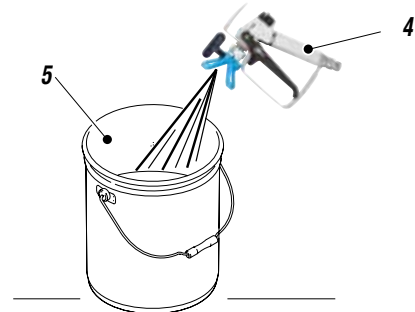


Fig. 4

- Ouvrir la vanne de recirculation-sûreté (6) pour décharger la pression résiduelle.



Fig. 5

ATTENTION :

Si après ces opérations on pense que l'appareil est encore sous pression à cause du gicleur bouché ou du tuyau flexible bouclé, agir de la façon suivante:



- Desserrer très lentement le gicleur du pistolet.
- Désenclencher l'arrêt de sécurité.
- Diriger le pistolet contre le récipient de récupération du produit et appuyer sur la détente pour décharger la pression.
- Desserrer très lentement le raccord de connexion du tuyau flexible au pistolet.
- Procéder au nettoyage ou au remplacement du tuyau flexible et du gicleur.

R REMPLACEMENT DES JOINTS DU GROUPE POMPANT

Vérifier, chaque fois que l'on utilise la machine, s'il y a des pertes de matière par le haut de la frette.

Si des pertes de matière se produisent quand la pompe travaille à la pression programmée, procéder de la façon suivante:

- On conseille de n'effectuer cette opération qu'après avoir achevé le nettoyage de l'appareil.



Toujours couper l'alimentation électrique et décharger la pression avant de poursuivre les opérations (suivre la "procédur ecorrecte de décompression").

Les garnitures sont auto-alignées. Une fois la perte constatée il faut les remplacer.

- Dévisser la bague (1) du tube d'alimentation avec la clé de 19mm pour faciliter les opérations.

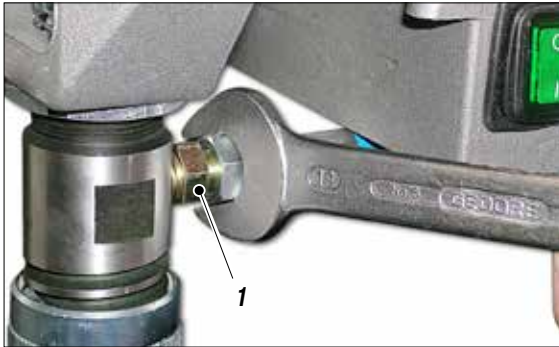


Fig. 1

- Dégager le couvercle en plastique (2).

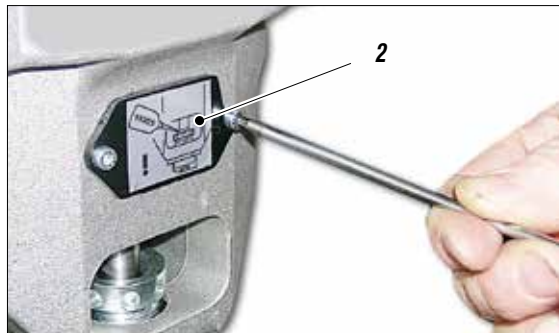


Fig. 2

- Tirer légèrement sur la courroie d'allumage (3) jusqu'à amener la tige du piston au point inférieur de sa course.



Fig. 3

- Extraire l'axe de la clé (4) avec une pince (5).

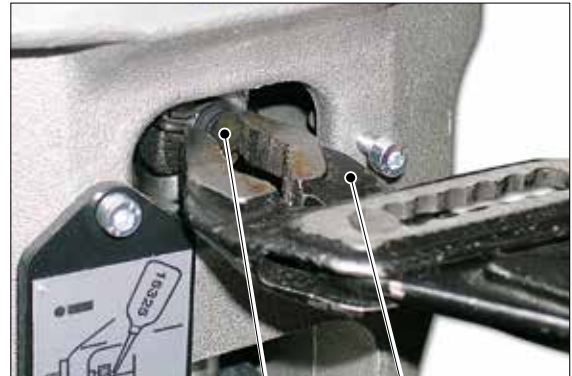


Fig. 4

- Dévisser la bague de fixation (6), jusqu'à la fin du filet, avec une clé de 45mm.

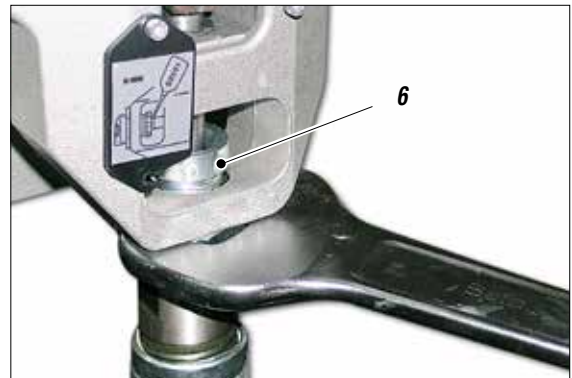


Fig. 5

- Dévisser le corps d'aspiration avec une clé de 32mm, d'après l'illustration. Si nécessaire, démonter le tube d'aspiration (7) avant toute autre opération.

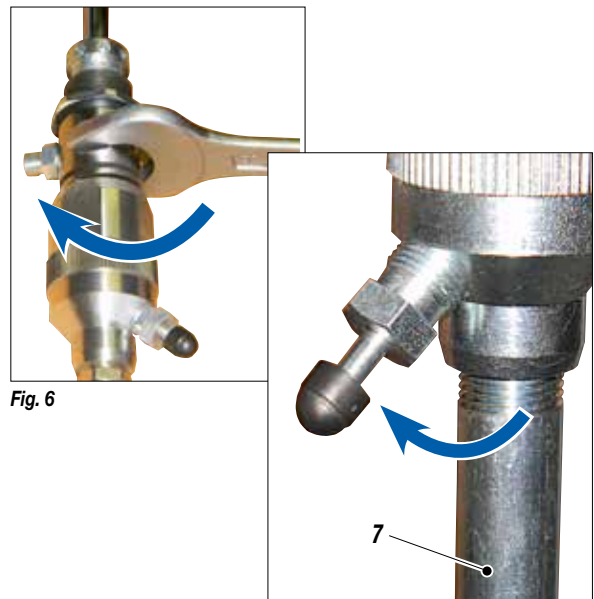


Fig. 6

- Déconnecter le groupe pompant en desserrant l'écrou de serrage (*clé anglaise 45*).
- Dévisser le groupe pompant du logement.

Maintenant que le corps de pompe est libre, on peut travailler plus facilement.

- Serrer le groupe de pompage complet (8) dans un étau (9) (d'après l'illustration).

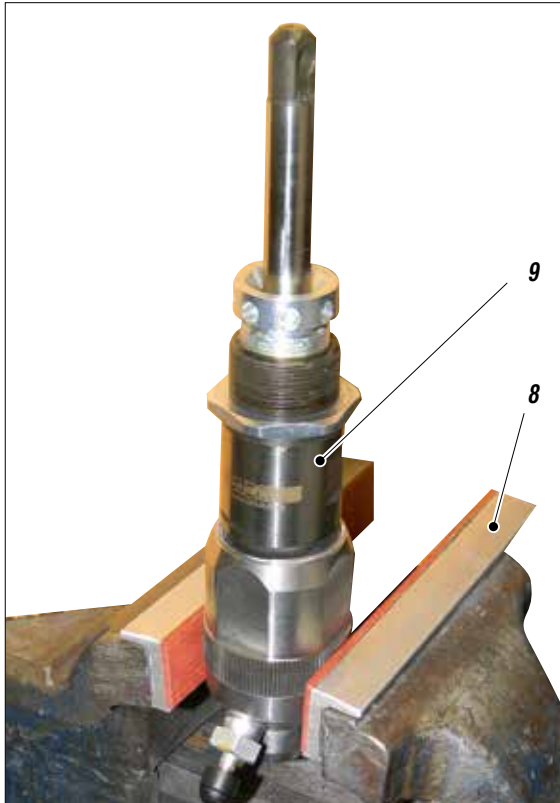


Fig. 7

- Desserrer la bague (10) de deux tours complets avec l'axe spécifique (11) fourni. Tourner en sens inverse horaire d'après l'illustration.

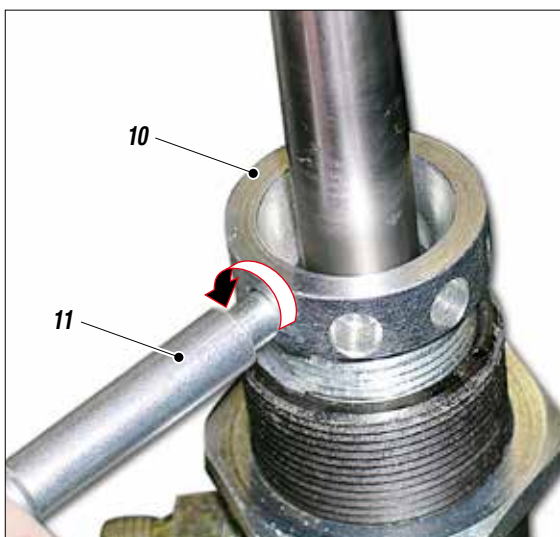


Fig. 5

- Avec une clé de 36mm, dévisser le groupe de pompage d'après l'illustration.

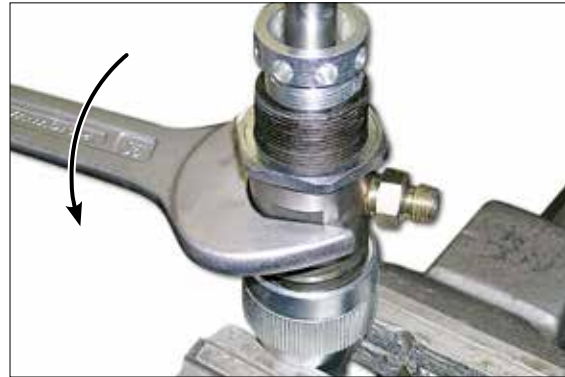


Fig. 5

- Extraire le groupe de pompage (12) du clapet de pied (R13) d'après l'illustration. **Inspecter les deux parties séparément.**

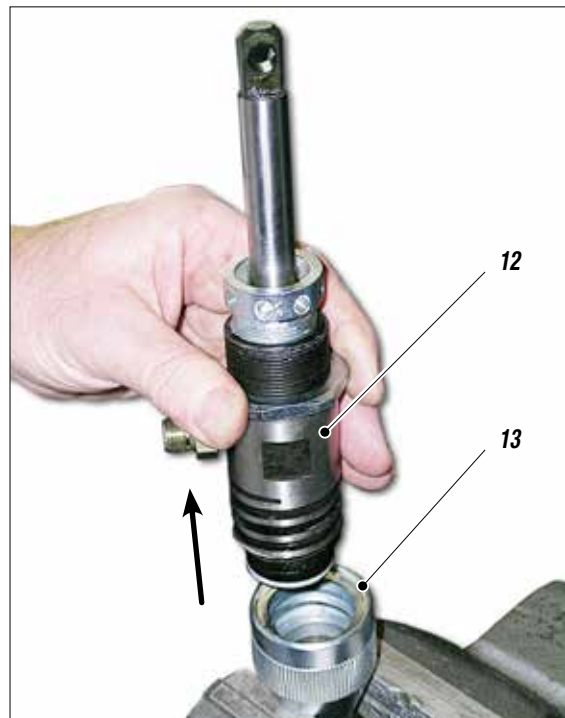


Fig. 7

PIT STOP ENTRETIEN

Remplacement garnitures supérieures et inférieures 25 minutes.

REPLACEMENT DES JOINTS DU CLAPET DE PIED

- Remplacer le joint en PTFE (14) positionné sous le siège de la bille (15).
- Contrôler que la surface du siège de la bille (15) et de la bille (16) ne sont pas endommagés. Si nécessaire, les remplacer.
- Remonter en respectant la séquence des composants d'après l'illustration.

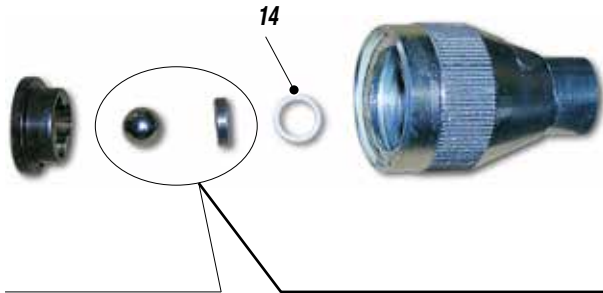
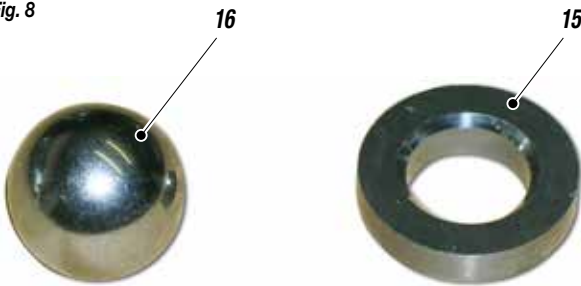


Fig. 8



REPLACEMENT DU JOINT DU LOGEMENT DU GROUPE DE POMPAGE - JOINTS SUPERIEURES

- Extraire la tige du piston (17) du logement du groupe de pompage (18) d'après l'illustration.



Fig. 9

- Dévisser complètement la bague serre-joints (R19).
Tous les joints du groupe doivent être remplacés simultanément pour un fonctionnement parfait de la machine.

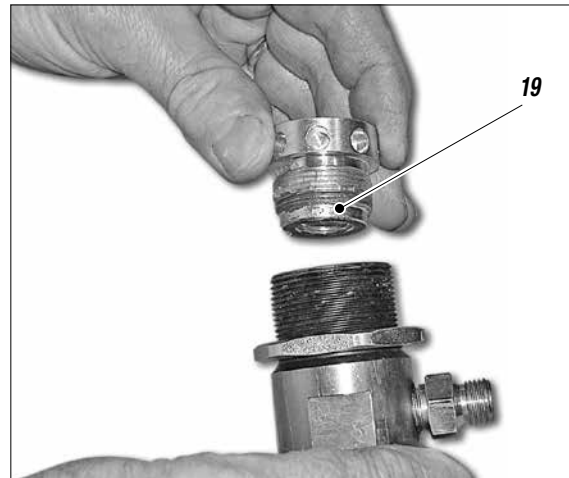


Fig. 10

- Démontez la bague supérieure femelle en inox (20) d'après l'illustration.

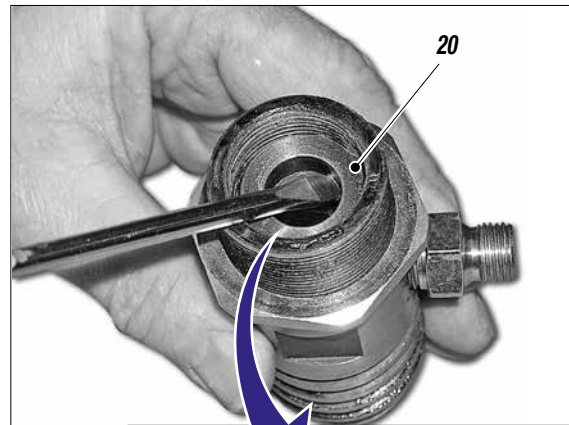
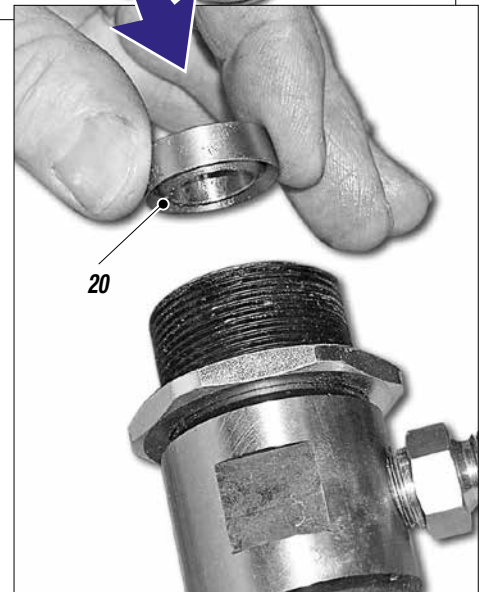


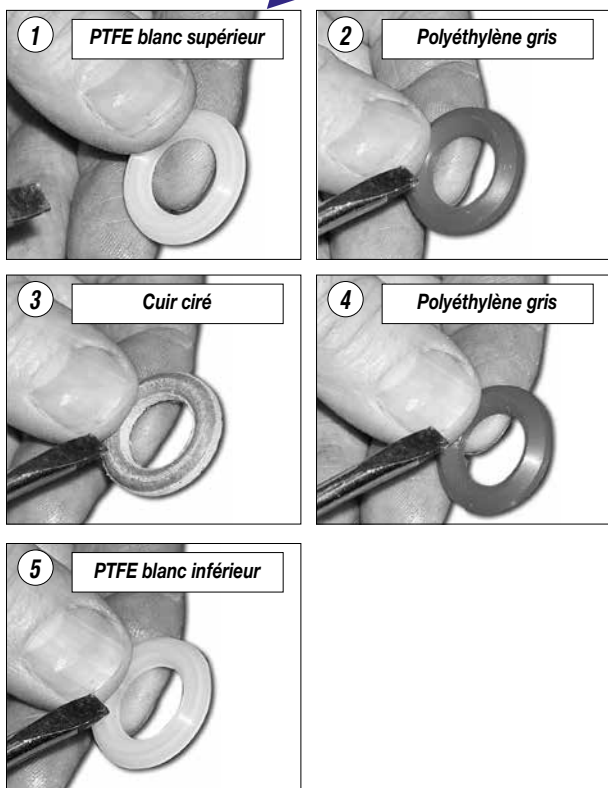
Fig. 11



- Démonter la série de joints à l'intérieur du logement du groupe de pompage, d'après l'illustration.



Fig. 11



- Extraire la bague inférieure mâle en inox (R21) d'après l'illustration.

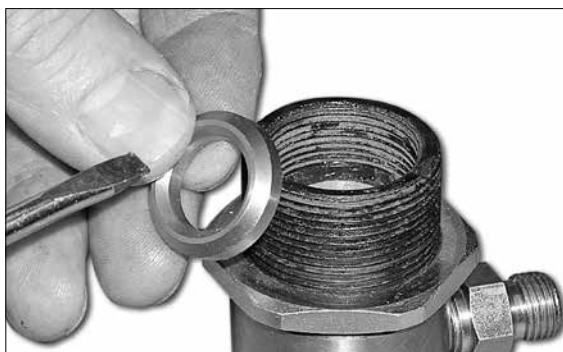


Fig. 12

- Remonter le nouveau kit des joints en respectant la séquence des composants d'après la figure.

S U P É R I E U R

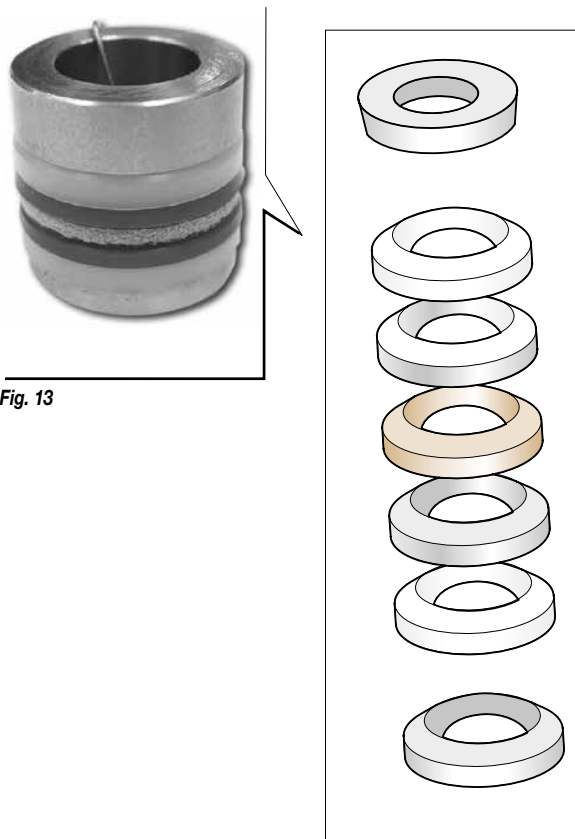


Fig. 13

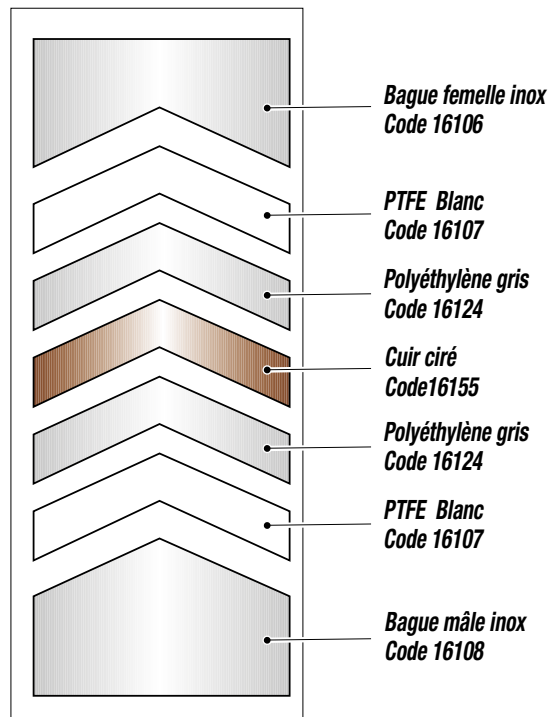


Fig. 14

- Démontez l'anneau d'étanchéité (22) en PTFE et remplacez par une pièce neuve (23).

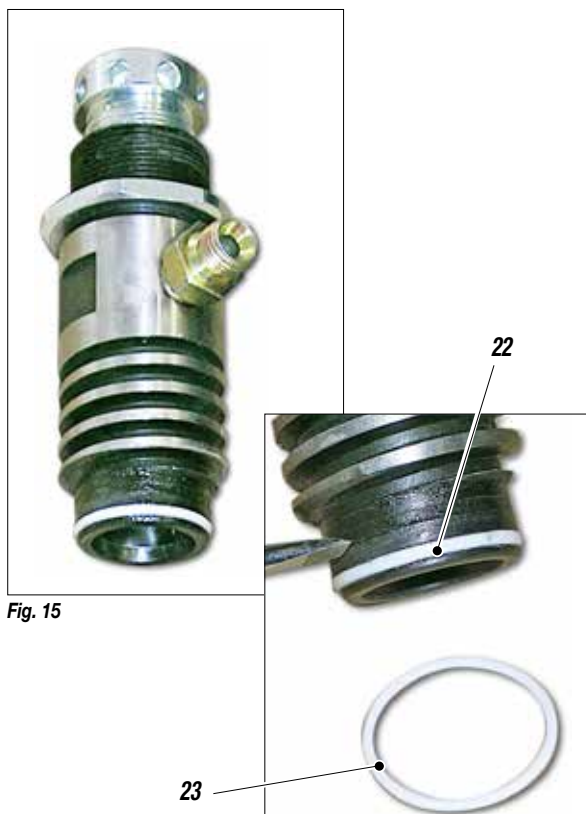


Fig. 15

REPLACEMENT DES JOINTS DE LA TIGE DU DISPOSITIF DE POMPAGE

- Serrer dans un étau la tige (18) d'après l'illustration.

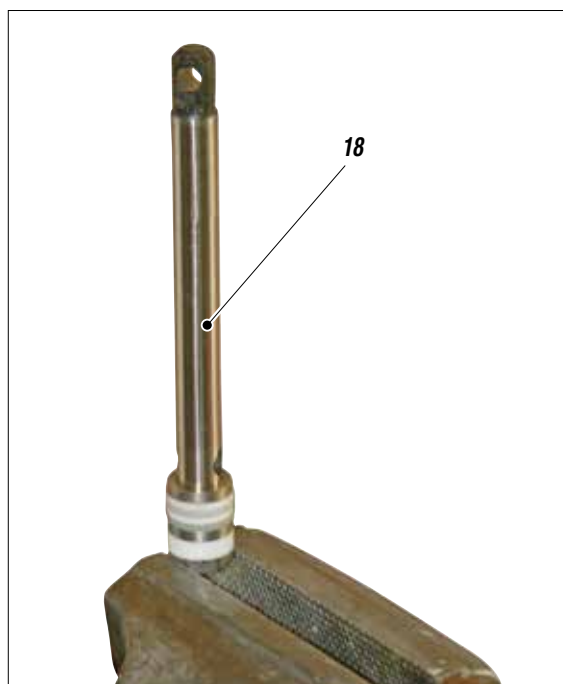


Fig. 16

- Avec une clé de 10mm, dévissez et démontez la tige (18) d'après les indications.
- Extraire le kit complet des joints (18) de la tige (24), d'après l'illustration, pour le remplacement éventuel.

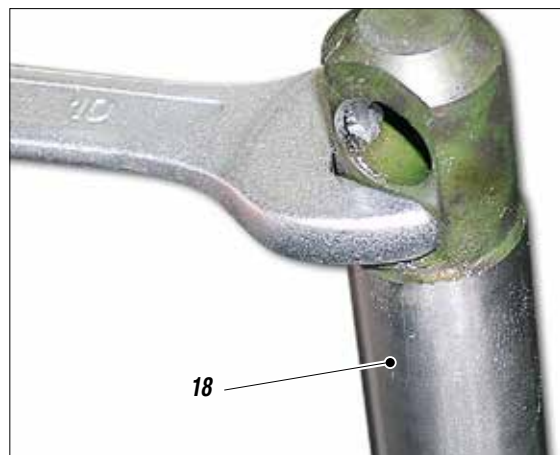


Fig. 17



Fig. 17

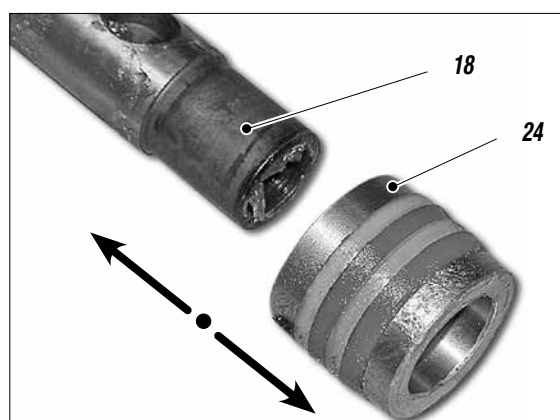


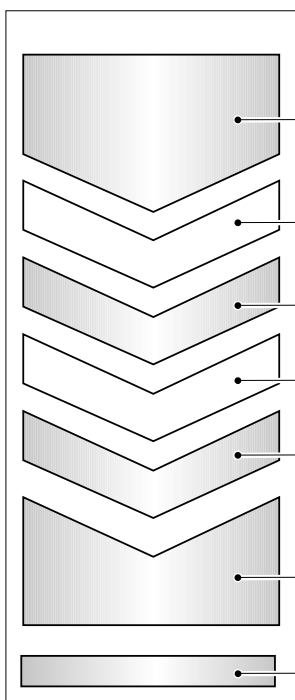
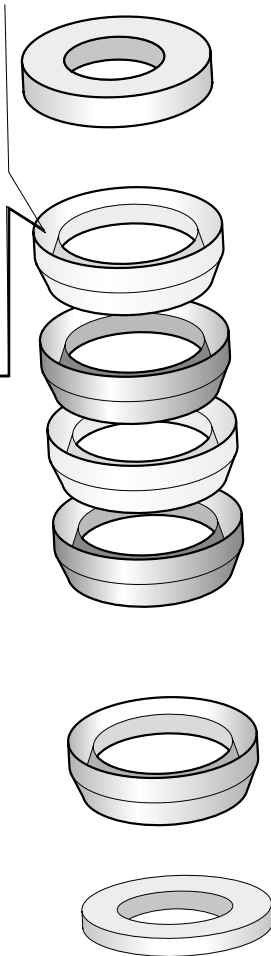
Fig. 18

- Remonter le nouveau kit des joints en respectant la séquence des composants d'après la figure. Vérifier l'usure du racler (Réf. 18648). Si nécessaire, remplacer.

I N F É R I E U R



Fig. 19



Bague mâle inox
Code 18644

PTFE Blanc
Code 16117

Polyuréthane rouge
Code 16114

PTFE Blanc
Code 16117

Polyéthylène gris
Code 16136

Bague femelle inox
Code 18645

Bague en PTFE
Code 18648

- Remplacer le joint à lèvres en polyéthylène gris (25) de la valve du piston.
- Remonter et respecter le sens de montage et l'orientation de la lèvres (d'après l'illustration).
Contrôler la surface de la bille (26) et le siège de la bille (27); les remplacer s'ils sont endommagés.

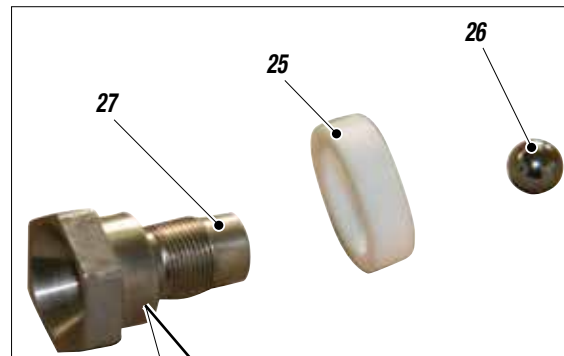
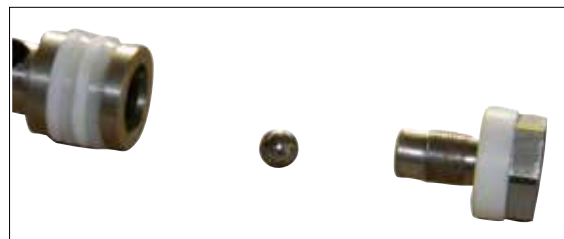


Fig. 20



- Assembler les composants d'après l'illustration.

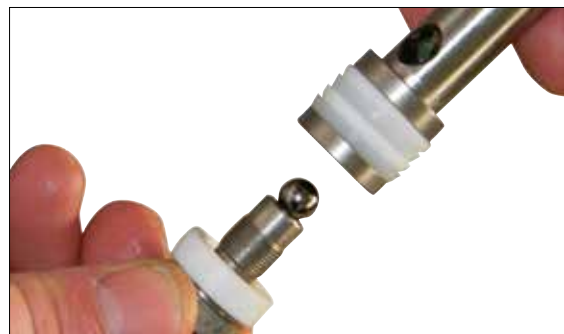


Fig. 21

- Lubrifier les joints (28) et la tige. On préconise la graisse de vaseline.

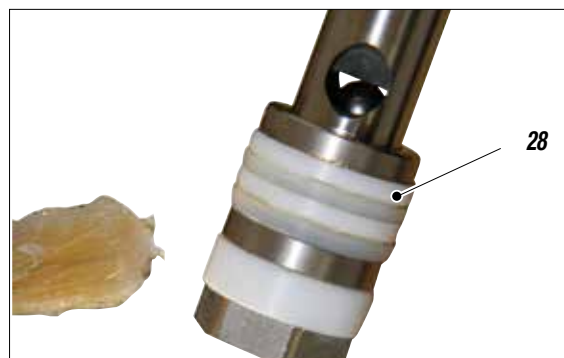


Fig. 21

- Introduire la tige (18) à l'intérieur du logement (17) en le faisant tourner durant l'introduction, de manière à en faciliter le coulisement et à ne pas endommager les joints supérieurs.

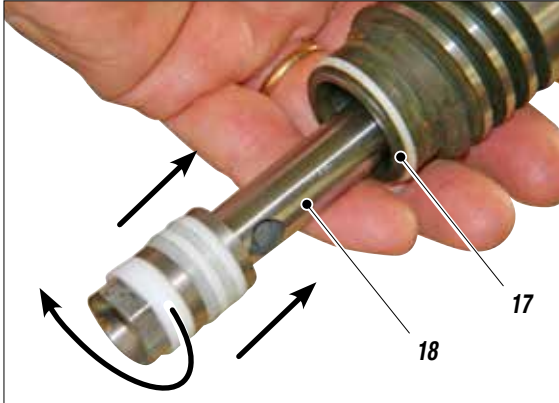


Fig. 22

- Visser le groupe de pompage (9) avec une clé de 36mm.

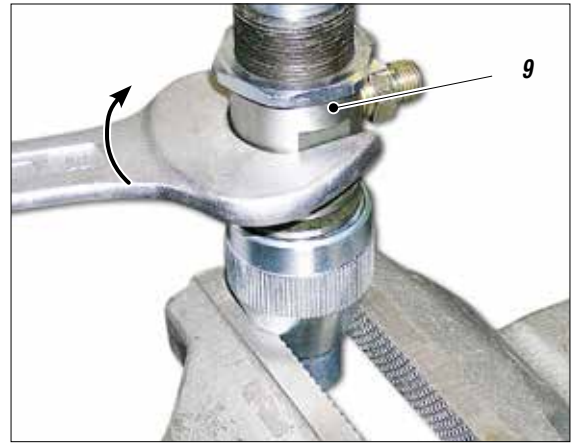


Fig. 25

- Lubrifier le joint torique (29) (Réf. 16126) avec de la graisse, d'après l'illustration. On préconise la graisse de vaseline.

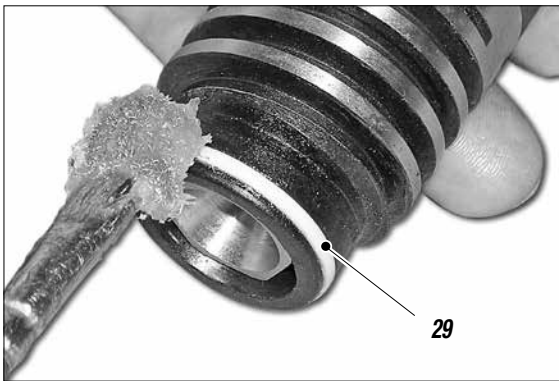


Fig. 23

- Faire coulisser complètement la tige du piston (18) montée précédemment d'après l'illustration.

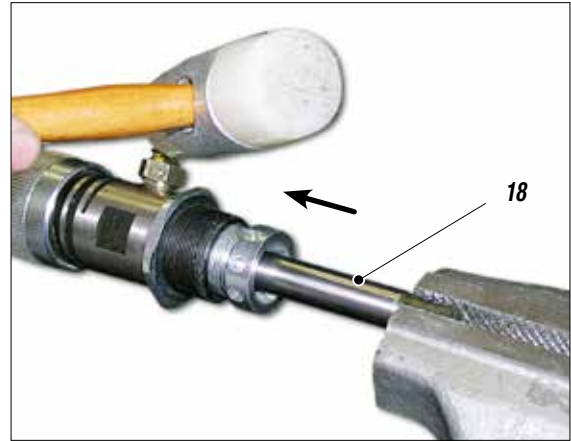


Fig. 26

- Appliquer du PTFE liquide sur les deux premières spirales (R30) et (31) pour éviter le dévissage des deux composants accouplés d'après l'illustration.

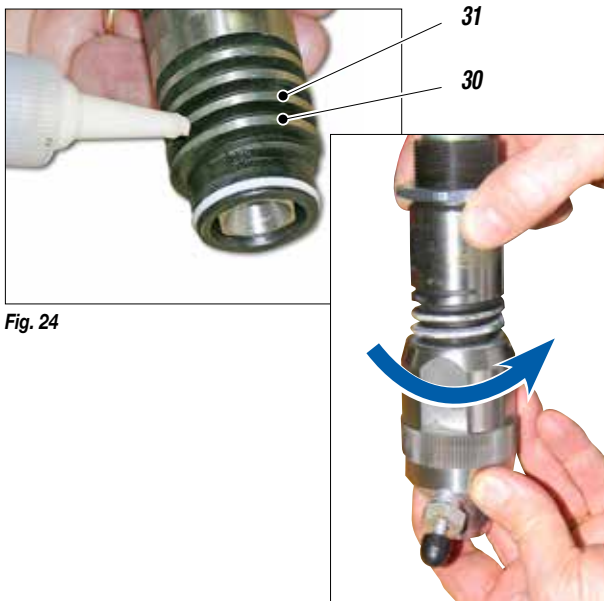


Fig. 24

- Serrer la bague serre-joints (11) avec l'axe (10) fourni. Fermer jusqu'au contact complet sans forcer.

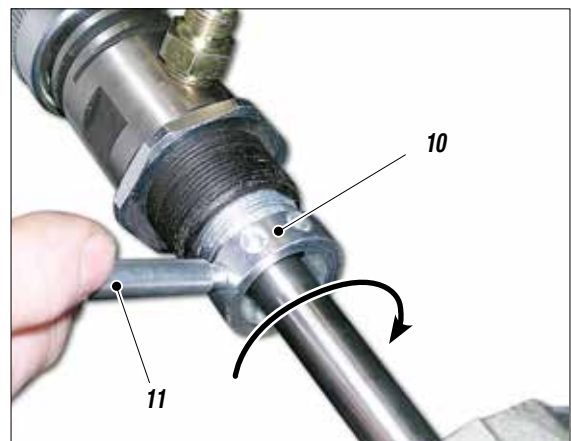


Fig. 27

POSITIONNEMENT CORRECT DU GROUPE DE POMPAGE

Après avoir remonté le groupe, procéder comme suit:

- Contrôler le positionnement de la bielle qui doit se trouver au point mort inférieur.
- Introduire tout le groupe de pompage (9) à l'intérieur du couvercle de réduction (32) d'après l'illustration.



- Visser l'ensemble du groupe de pompage sur le masque frontal, en veillant à centrer l'extrémité de la tige avec le rainurage de la bielle (33).
- Centrer les deux trous (bielle + tige) et introduire l'axe de blocage (34) à l'intérieur de la bielle (33).
- Contrôler que le ressort de fermeture (35) positionné dans la bielle (33) s'introduit en fermeture dans le logement de l'axe (d'après l'illustration).



Fig. 27

- Visser l'ensemble du groupe de pompage (9) à l'intérieur du couvercle de réduction.
- Mesurer avec un calibre la distance entre la base du masque et le début du rainurage de serrage.



La valeur de référence (voir plan) doit être de 18mm.

Pour un fonctionnement correct, le champ de tolérance maximum admis est de 21mm maximum et 16mm minimum.

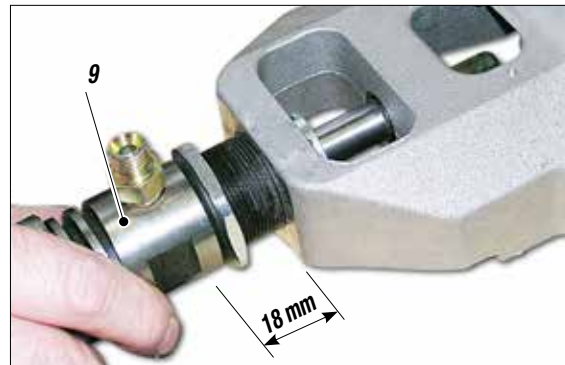


Fig. 28

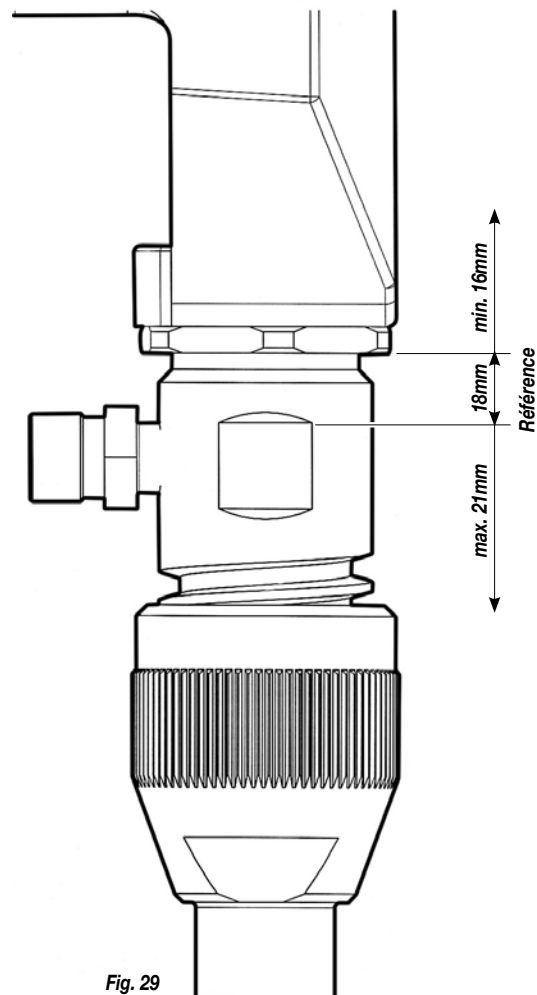


Fig. 29

- Après avoir correctement positionné le groupe, serrer avec force l'écrou de serrage (36) contre le masque frontal. Pour le serrage, utiliser une clé de 45mm.

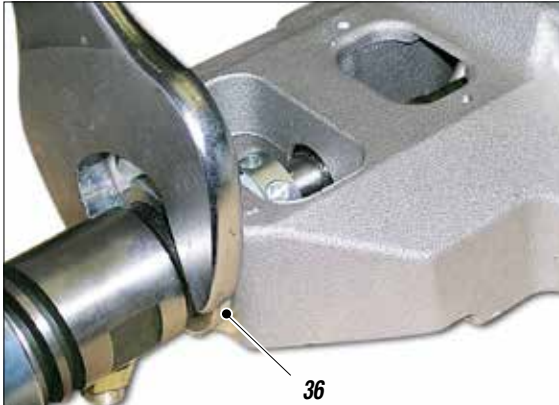


Fig. 30

- Refermer le couvercle d'inspection (2).



Fig. 31

- Remonter le tube d'aspiration. Appliquer du ruban en PTFE ou du PTFE liquide sur la partie fileté (37) avant de visser sur le clapet de pied.

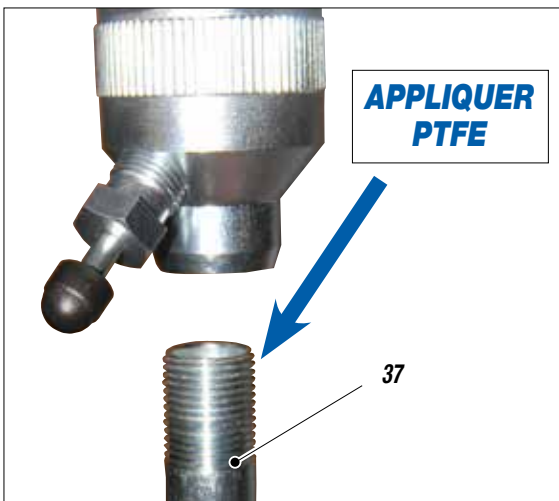


Fig. 32



Pour le réassemblage correct, voir la vue éclatée du groupe de pompage, en inversant la commande des phases de démontage.

REPLACEMENT ÉTANCHÉITÉ GROUPE DÉVERROUILLAGE BILLE

En cas de perte de matériel du groupe de déverrouillage de la bille (38), il faut nécessairement remplacer le joint (39) comme illustré sur la figure.



Fig. 33

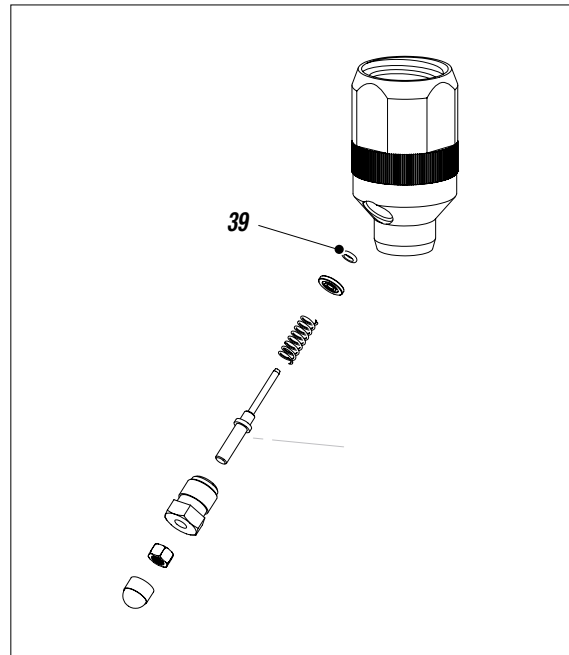


Fig. 31

S COMPOSANTS GROUPE DISTRIBUTEUR PERLES DE VERRE (OPTIONNEL)

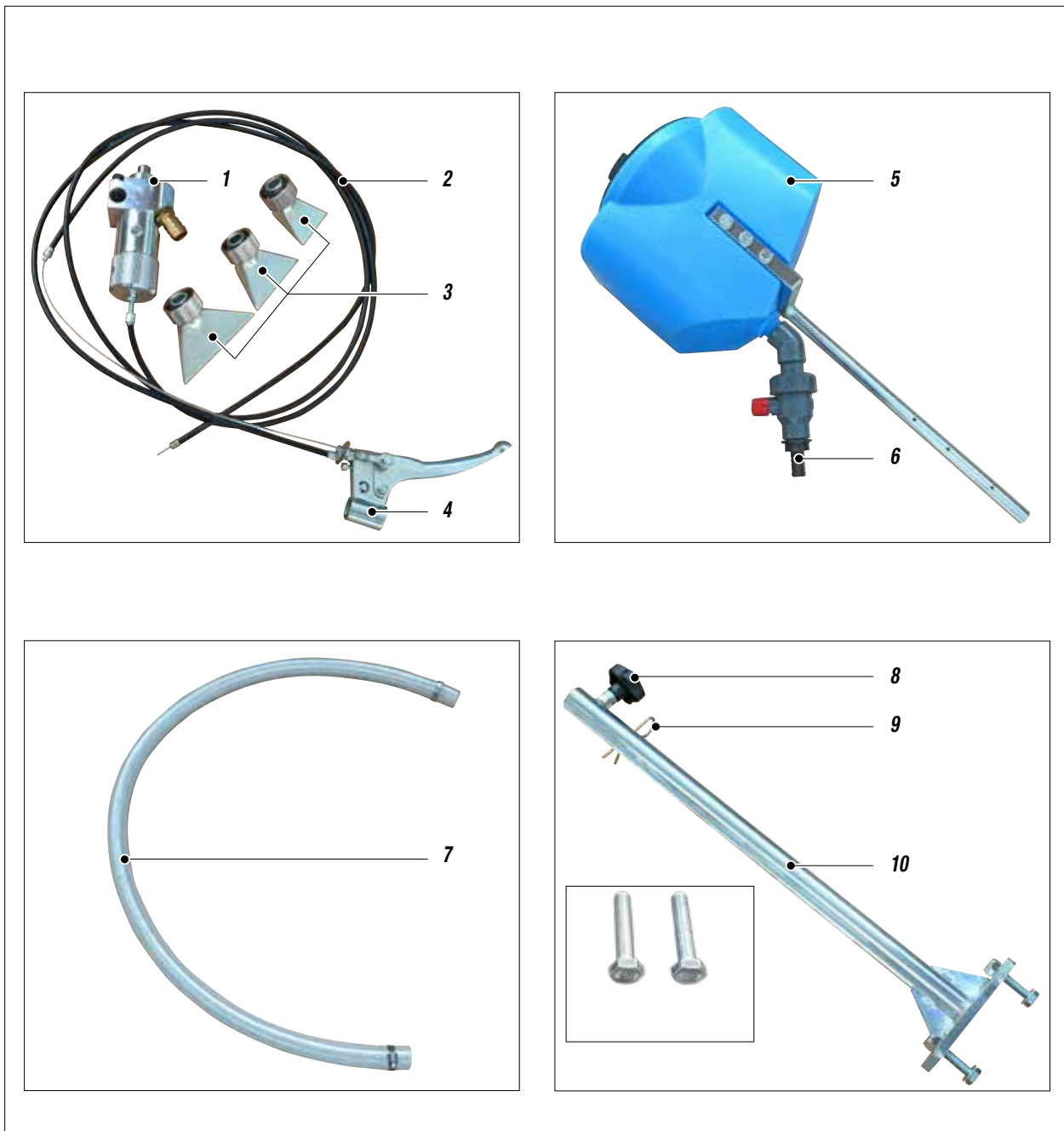


Fig. 2

Pos.	Description
1	Pistolet de perles
2	Câble
3	Brosses de différentes tailles
4	Levier de commande
5	Réservoir 11 lt
6	Raccord avec vanne ON/OFF

Pos.	Description
7	Tuyau d'alimentation de perles
8	Poignée
9	Goupille fendue de réglage de hauteur
10	Bride support de réservoir
11	Vis de fixation de la bride - longueur étendue

T MONTAGE GROUPE DISTRIBUTEUR PERLES DE VERRE (OPTIONNEL)

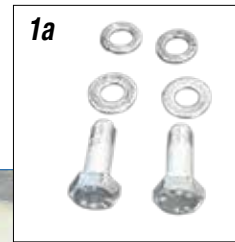
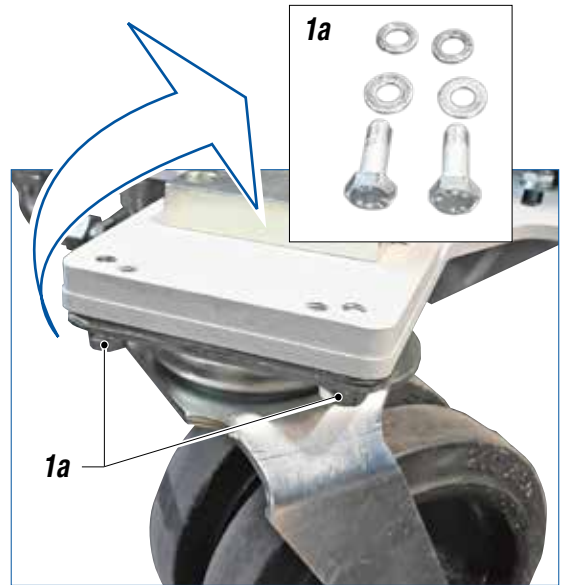
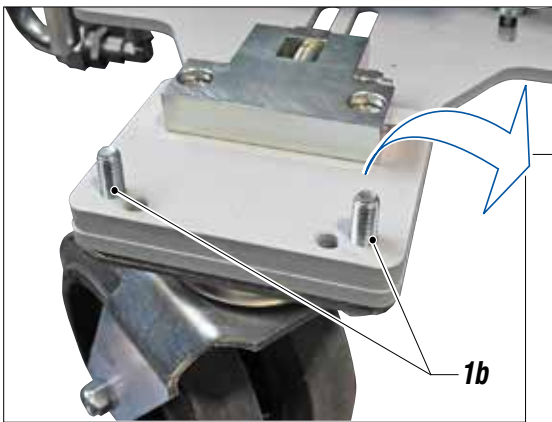
1 REMPLACEMENT VIS

Outils et équipement nécessaire



Procédure

1.1 Retirer les deux vis (1a) de la roue pivotante et remplacer-les par deux vis plus longues (1b).



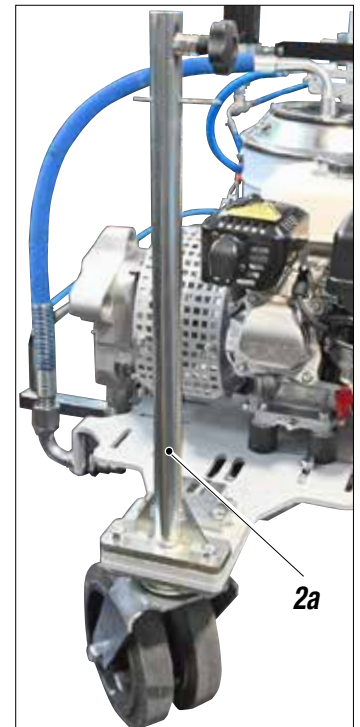
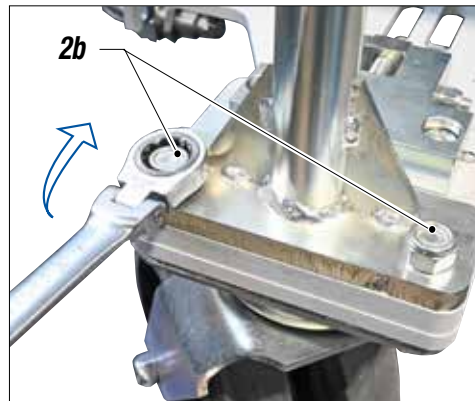
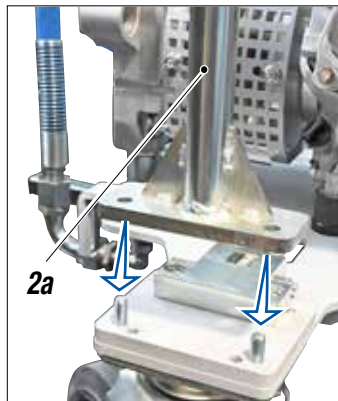
2 POSITIONNEMENT BRIDE SUPPORT DU RÉSERVOIR

Outils et équipement nécessaire



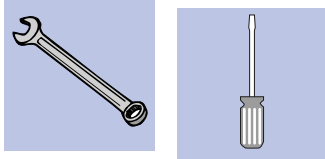
Procédure

2.1 Positionner la bride support de réservoir (2a) en bloquant la position à l'aide des écrous autobloquants (2b)



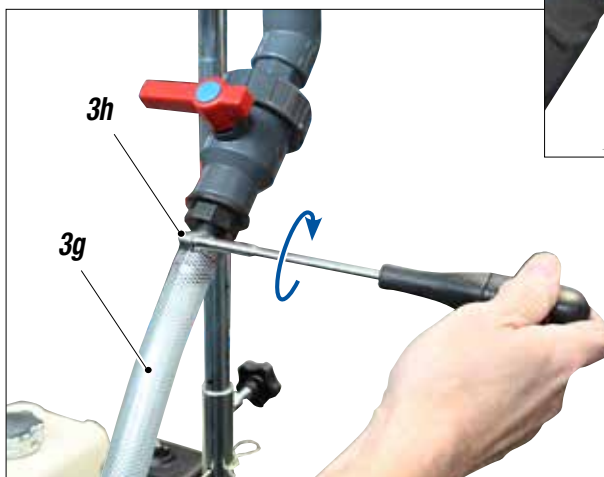
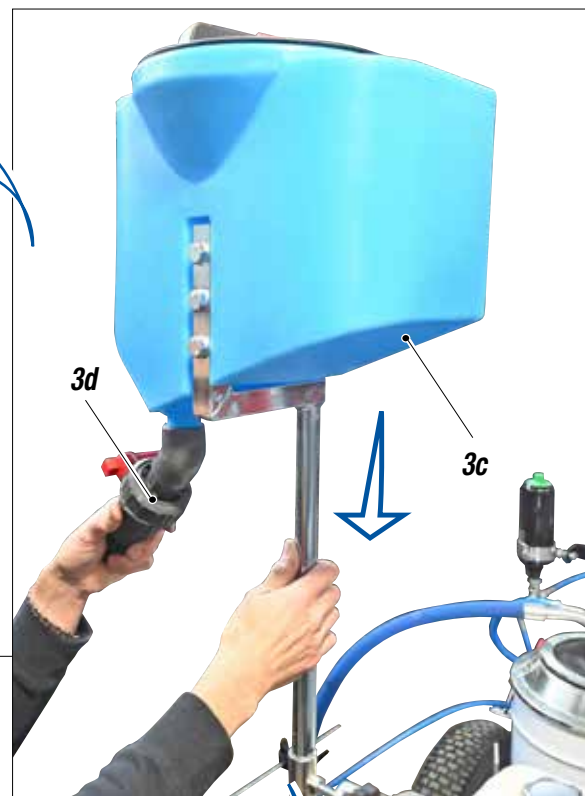
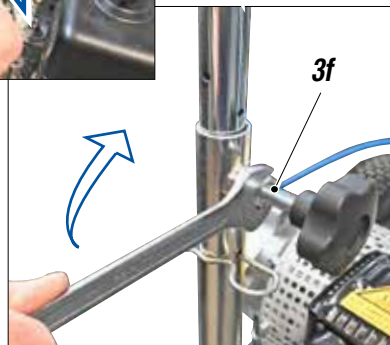
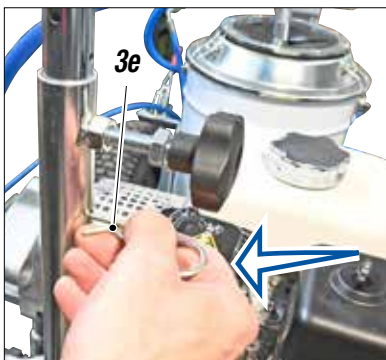
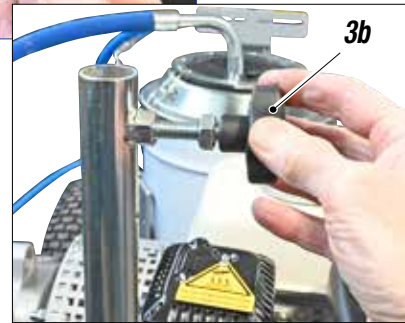
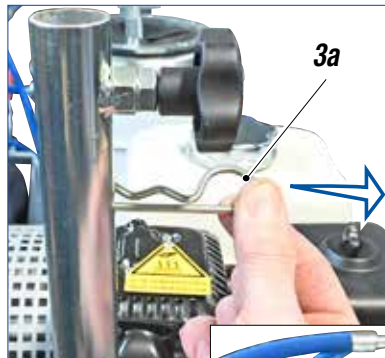
3 INSTALLATION RÉSERVOIR

Outils et équipement nécessaire



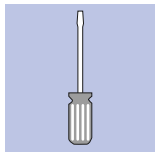
Procédure

- 3.1 Retirer la goupille fendue (3a) et dévisser la poignée (3b) sans la retirer.
- 3.2 Placer le réservoir (3c) à la hauteur désirée (réglable via goupille fendue) en veillant à maintenir le tuyau (3d) orienté vers le côté des pistolets.
- 3.3 Réinsérez la goupille fendue (3e) et fixez le réservoir en resserrant la poignée et l'écrou (3f).
- 3.4 Connecter le tuyau d'alimentation de perles e (3g) en le fixant en place avec un collier de serrage (3h).



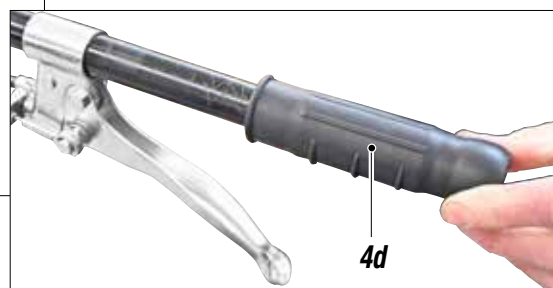
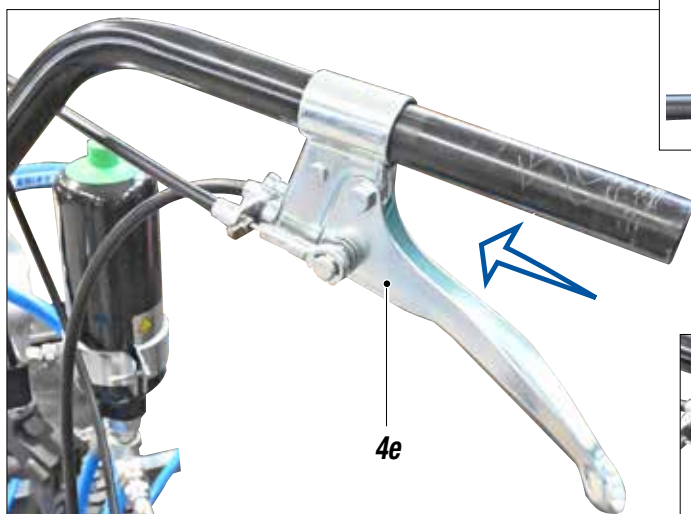
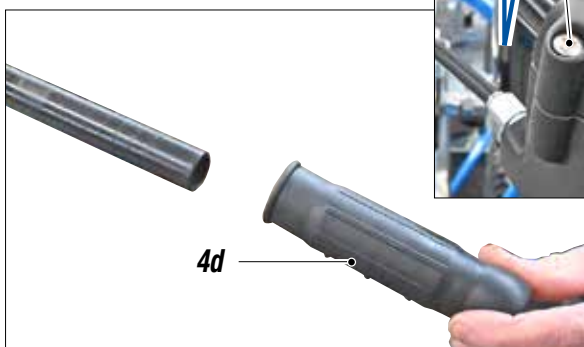
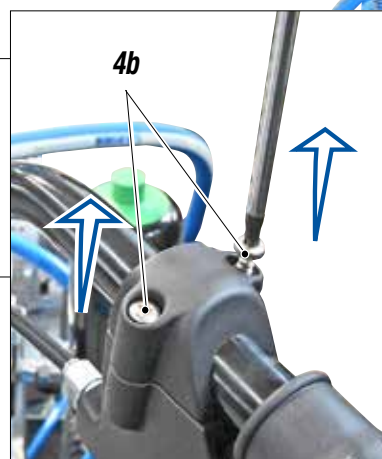
4 REMPLACEMENT LEVIER PISTOLET

Outils et équipement nécessaire



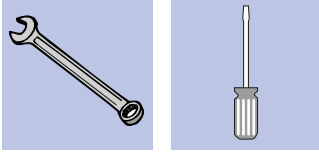
Procédure

- 4.1 Retirer le levier de commande du pistolet (4a) en agissant sur les vis (4b)
- 4.2 Arracher le câble (4c) tout au long de son parcours jusqu'au pistolet
- 4.3 Retirer la poignée en caoutchouc (4d)
- 4.4 Insérer le nouveau levier (4e) Insérer le nouveau levier (4f)
- 4.5 Replacer la poignée (4d)



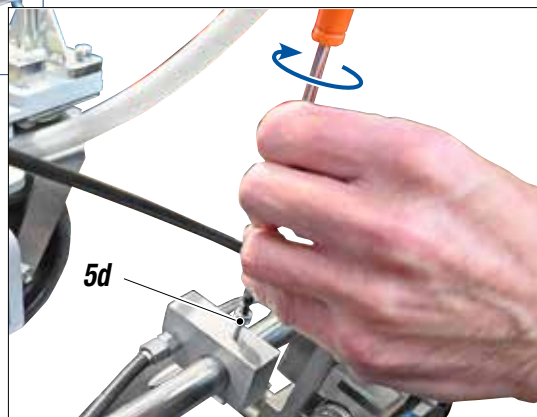
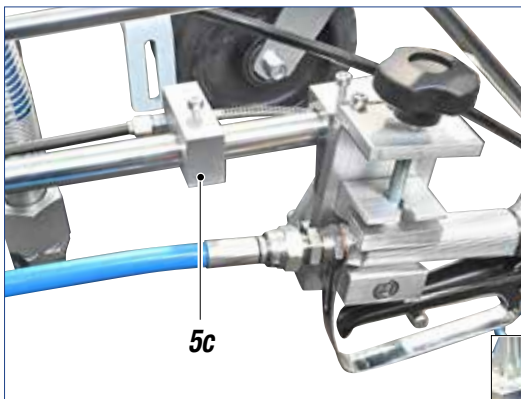
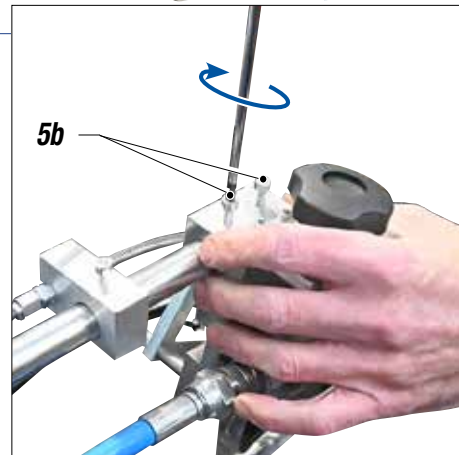
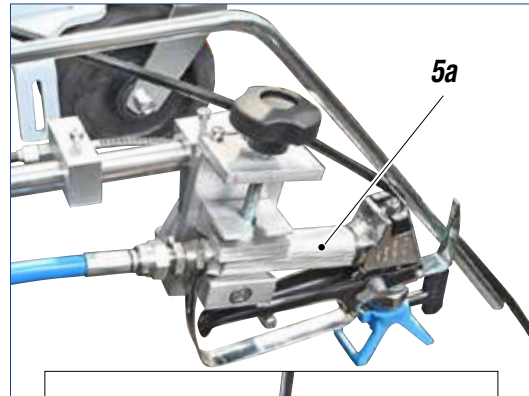
5 ENLÈVEMENT PISTOLET

Outils et équipement nécessaire



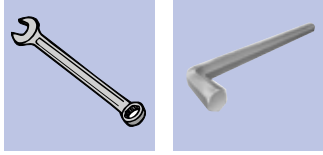
Procédure

- 5.1 Dévisser les vis (5b) et retirer le pistolet (5a)
- 5.2 Dévisser la vis (5d) et retirer le bloc d'enregistrement de câble (5c)
- 5.3 Retirer le câble (5e)



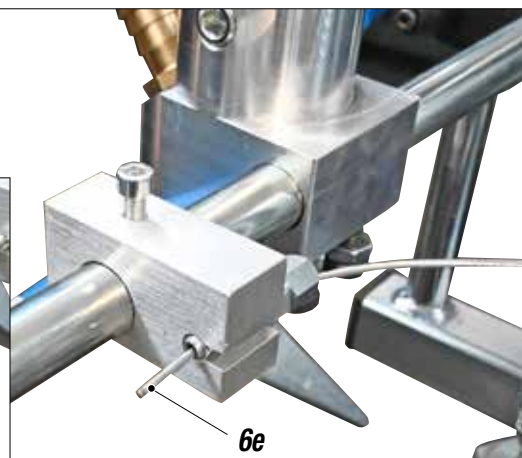
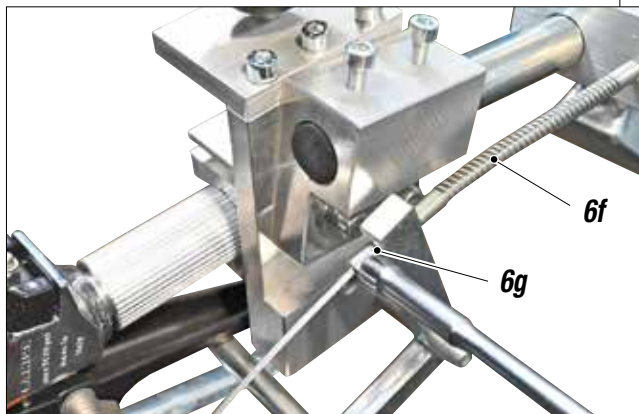
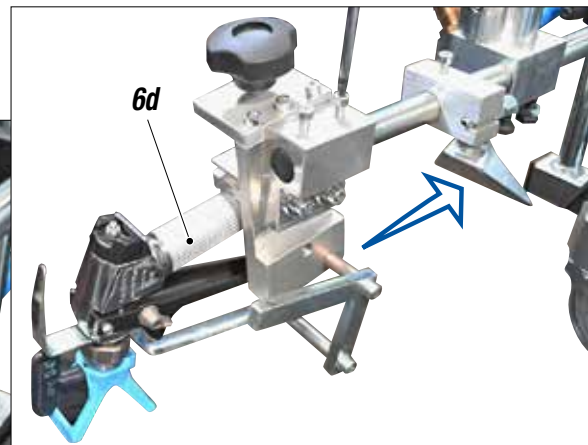
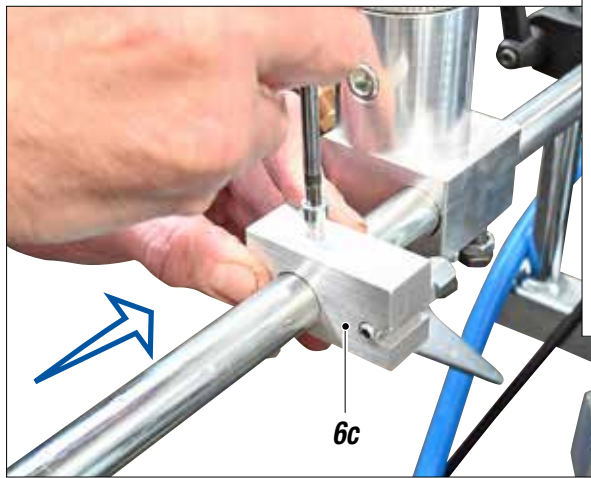
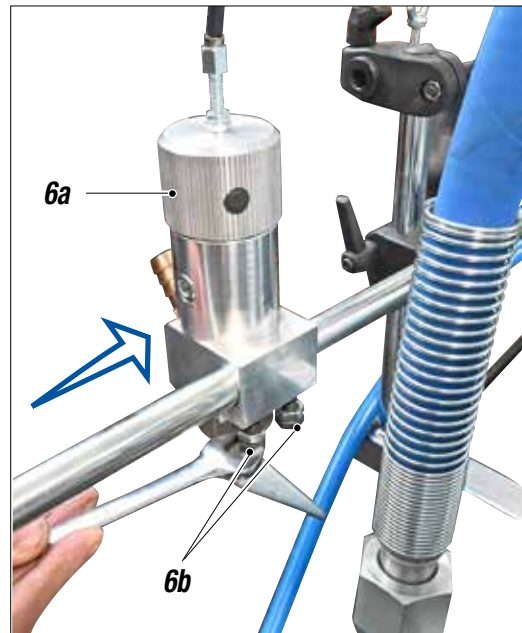
6 INSTALLATION DISTRIBUTEUR PERLES DE VERRE

Outils et équipement nécessaire



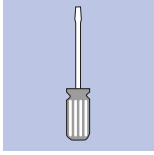
Procédure

- 6.1 Poser a distributeur de perles (6a) sur le bras de support du pistolet en serrant les vis et les contre-écrous (6b)
- 6.2 Replacer le bloc d'enregistrement de câble (6c) et le pistolet (6d) sur le bras de support du pistolet
- 6.3 Insérer le nouveau câble (6e) de commande de pistolet de peinture
- 6.4 Replacer le ressort (6f) et fixer le câble avec le serre-câble (6g)



7 RACCORDEMENT TUBE D'ALIMENTATION PERLES

Outils et équipement nécessaire

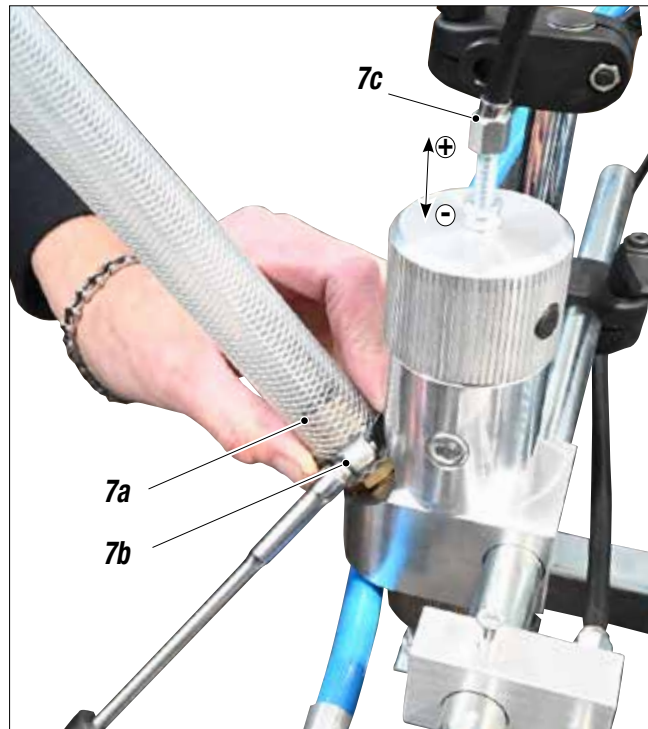


Procédure

7.1 Connecter le tuyau d'alimentation de perles (**7a**) en fixant le collier de serrage (**7b**)

NOTE

Le câble de commande du passage des perles est fourni par le fabricant déjà réglé à l'ouverture maximale de la course. Cependant, il est possible d'ajuster l'ouverture du pistolet de perlage en agissant sur la vis de réglage (**7c**).



U ANOMALIES ET SOLUTIONS

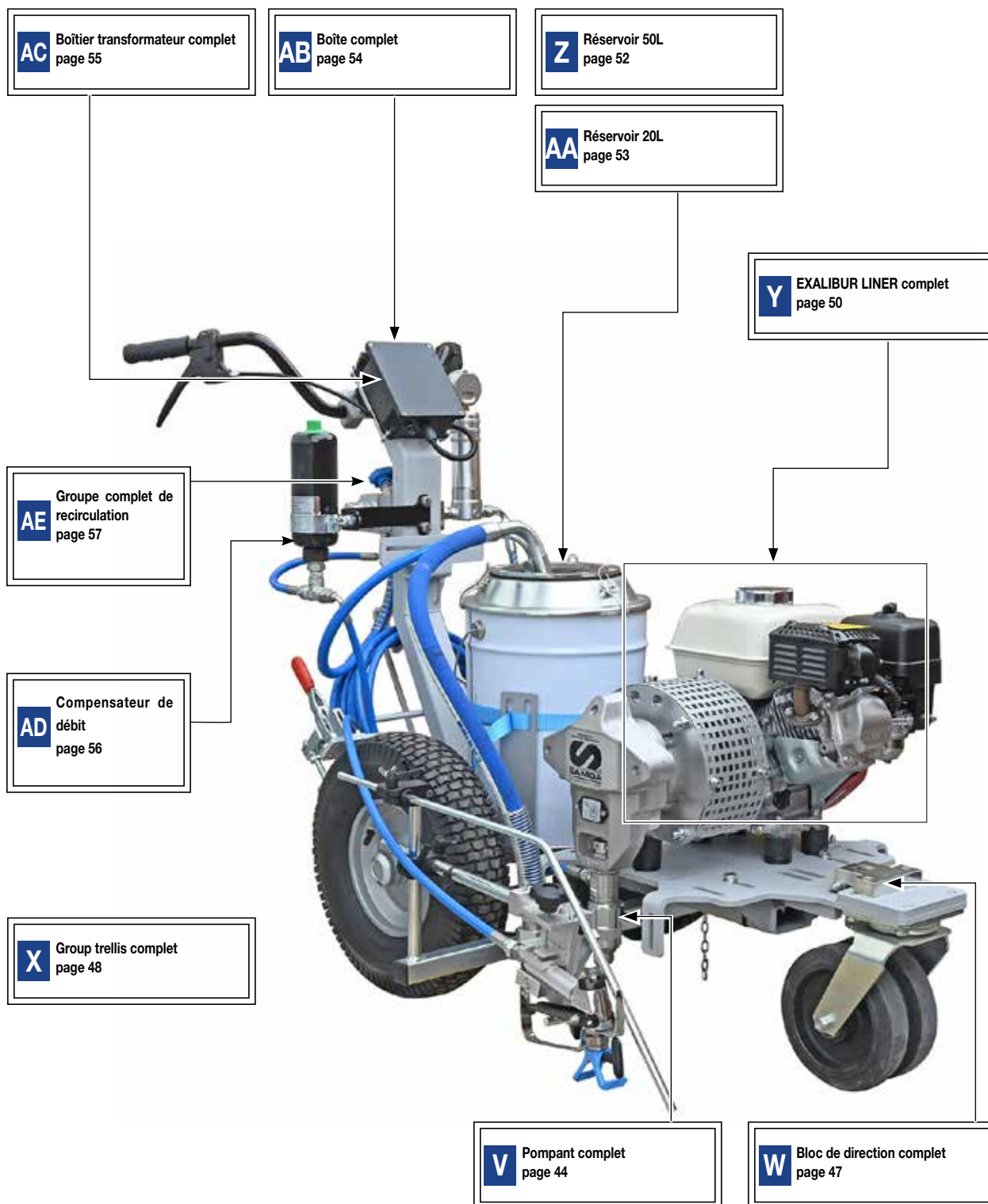
Probleme	Cause probable	Solution
L'appareil ne se met pas en marche	Interrupteur on-off éteint;	S'assurer que l'interrupteur on-off est sur la position "on" et tourner légèrement dans le sens des aiguilles d'une montre la poignée de réglage de la pression;
	Manquantes essence;	Insert essence;
	Boîtier des commandes électriques du moteur en panne;	Contrôler et le remplacer, si besoin est;
	La ligne du matériau en sortie de la pompe est déjà sous pression;	Ouvrir la soupape de décharge pour décharger la pression dans le circuit;
	Le produit est solidifié à l'intérieur de la pompe;	Ouvrir la soupape de décharge pour décharger la pression du circuit et éteindre la machine. Démontez le groupe pompant et le pressostat, et nettoyez;
L'appareil n'aspire pas le produit	Le filtre d'aspiration est bouché;	Le nettoyer ou le remplacer;
	Le filtre d'aspiration est trop fin;	Le remplacer par un filtre à maille plus grosse (avec les produits très denses enlever le filtre);
	Vanne de refoulement produit fermée	Ouvrir vanne de refoulement produit
	L'appareil aspire de l'air;	Contrôler le tuyau d'aspiration;
L'appareil aspire mais n'atteint pas la pression voulue	Il manque du produit;	Ajouter du produit;
	L'appareil aspire de l'air;	Contrôler le tuyau d'aspiration;
	La soupape de recirculation-sûreté est ouvert	Fermer soupape de recirculation-sûreté.
	Les joints du groupe pompant sont usés;	Remplacer les joints;
	La soupape d'aspiration ou de refoulement est sale;	Démontez le groupe pompant;
Quand on appuie sur la détente la pression s'abaisse de beaucoup	Le gicleur est trop grand ou usé;	Le remplacer par un plus petit;
	Le produit est trop dense;	Si possible diluer le produit;
	Le filtre de la crosse du pistolet est trop fin;	Le remplacer par un filtre à maille plus grosse;
La pression est normale mais le produit n'est pas pulvérisé Fuite de matériel de la la bague serre-joints	Le gicleur est partiellement bouché;	Le nettoyer ou le remplacer;
	Le produit est trop dense;	Si possible diluer le produit;
	Le filtre de la crosse du pistolet est trop fin;	Le remplacer par un filtre à maille plus grosse;
La pulvérisation n'est pas parfaite	Le gicleur est usé;	Le remplacer;
L'appareil ne s'arrête pas quand on relâche la détente du pistolet (le moteur tourne lentement et la tige du piston continue à monter et/ou descendre)	Les joints du groupe pompant sont usés;	Remplacer les joints;
	La soupape d'aspiration ou de refoulement est sale	Démontez le groupe pompant et nettoyez;
	La soupape de décharge est défectueuse;	Contrôler et la remplacer, si besoin est;



Toujours décharger la pression avant d'effectuer n'importe quel type de contrôle ou remplacement de pièces de la pompe (suivre la "procédure correcte de décompression").

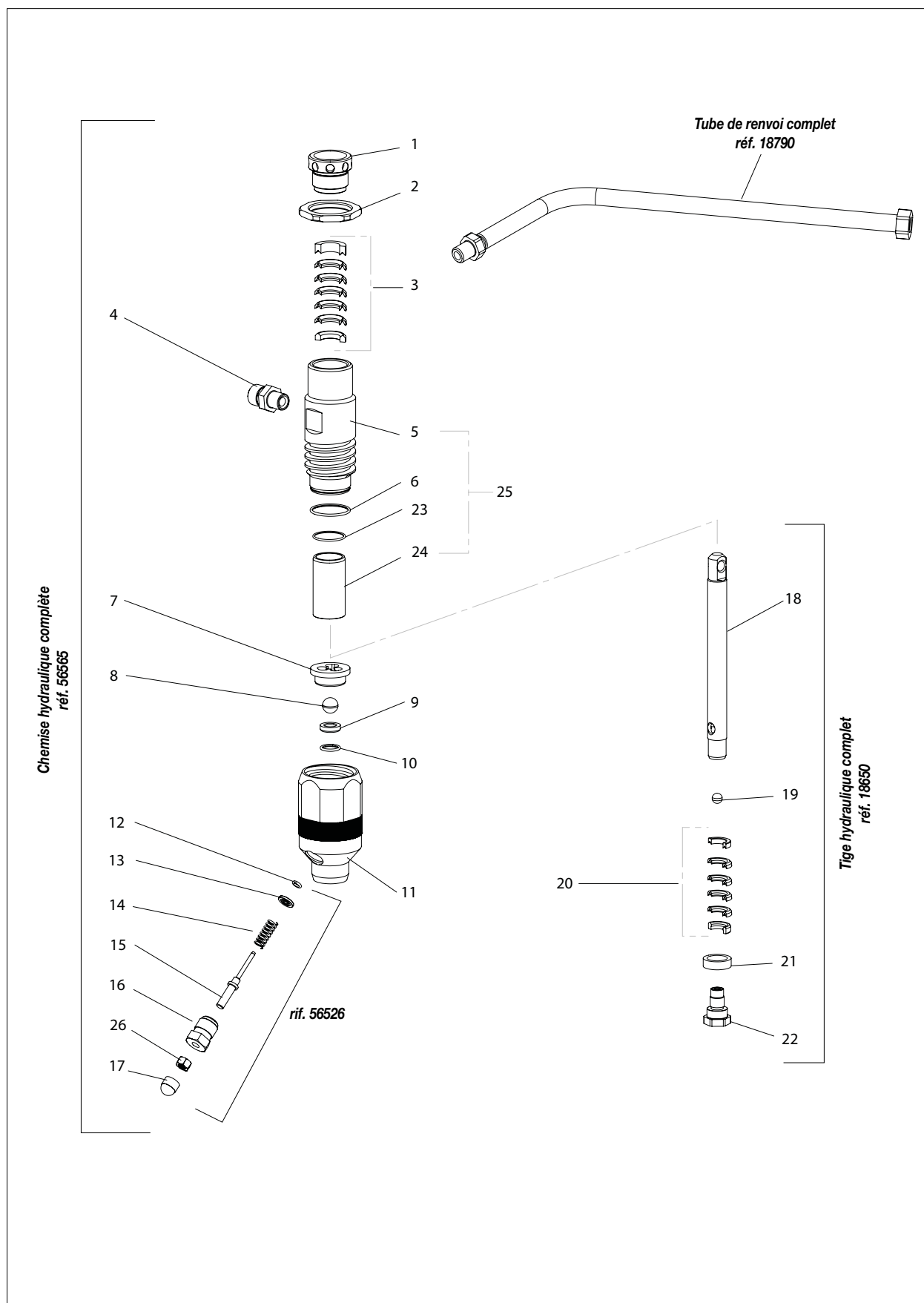
Page vierge

PIÈCES DÉTACHÉES



V POMPANT COMPLET RIF. 56562

ATTENTION : pour chaque pièce demandée toujours indiquer le code et la quantité.



Rep.	Code	Description
0	56562	Groupe hydraulique complet
1	16109	Bague presse-étoupe
2	16127	Contre-écrou
3	16105	Groupe joints supérieures
4	96208/1	Raccord
5	18640	Chemise
6	16126	OR 2112
7	18642	Guide bille
8	33028	Bille
9	91018	Logement bille
10	18643	Garniture
11	56536	Corps soupape de pied

Rep.	Code	Description
12	18553	OR 2012
13	56540	Epaisseur
14	9288	Ressort
15	56547	Tige de blocage
16	56538	Douille
17	56541	Presse tige
18	18652	Tige piston
19	16130	Bille
20	18651	Groupe joints inférieures
21	18648	Bague racleur
22	18655	Soupape tige complète

40107: Kits complets pompe de réparation

Rep.	Code	Description
3	16105	Groupe joints supérieures
5	18640	Chemise
6	16126	OR 2112
8	33028	Bille
10	18643	Garniture

40106: Kit d'entretien de la pompe

Rep.	Code	Description
3	16105	Groupe joints supérieures
6	16126	OR 2112
8	33028	Bille
10	18643	Garniture

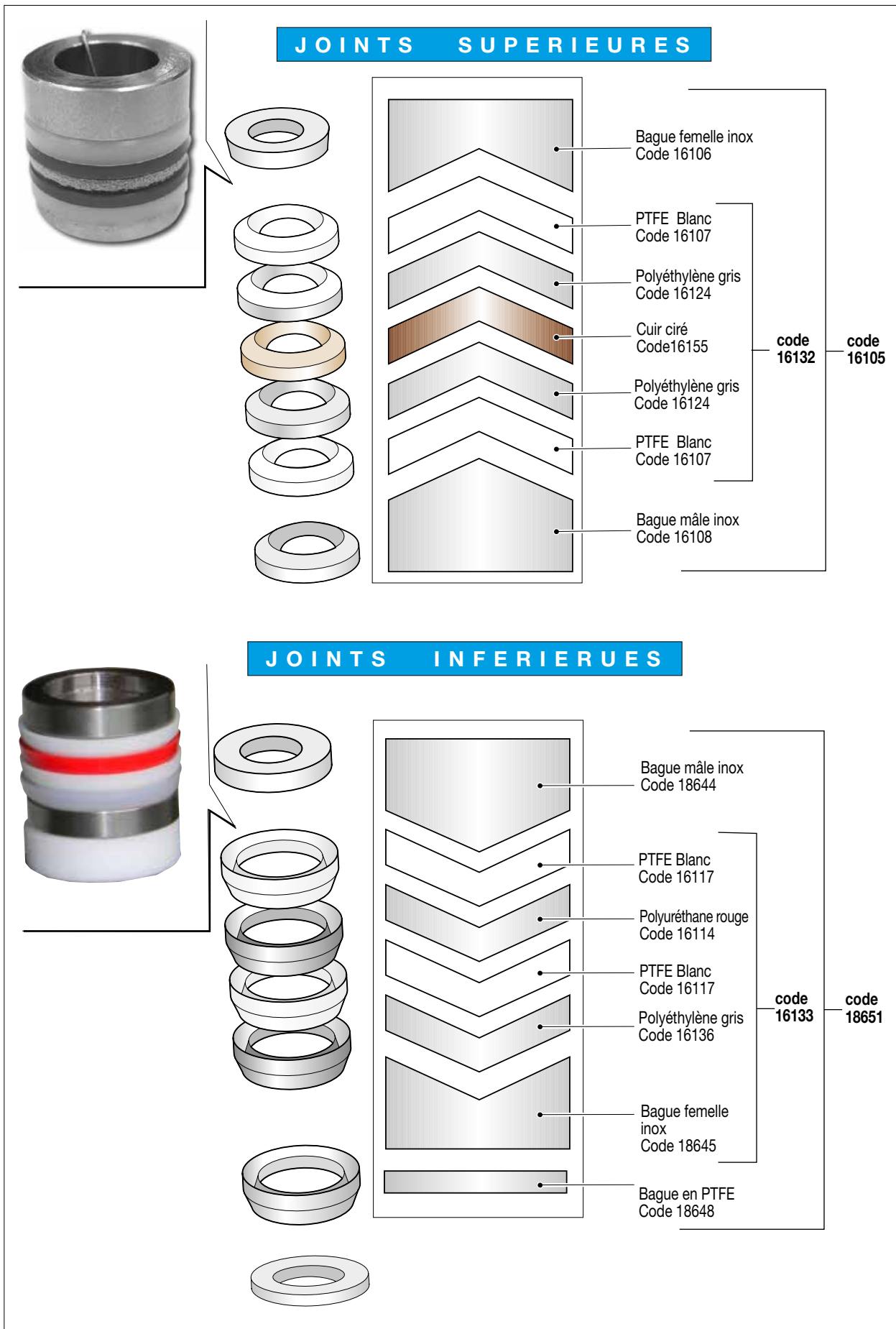
18854: Kit clapet de pied

Rep.	Code	Description
8	33028	Bille
9	91018	Logement bille
10	18643	Garniture

18855: Kit de joint inférieur + supérieur

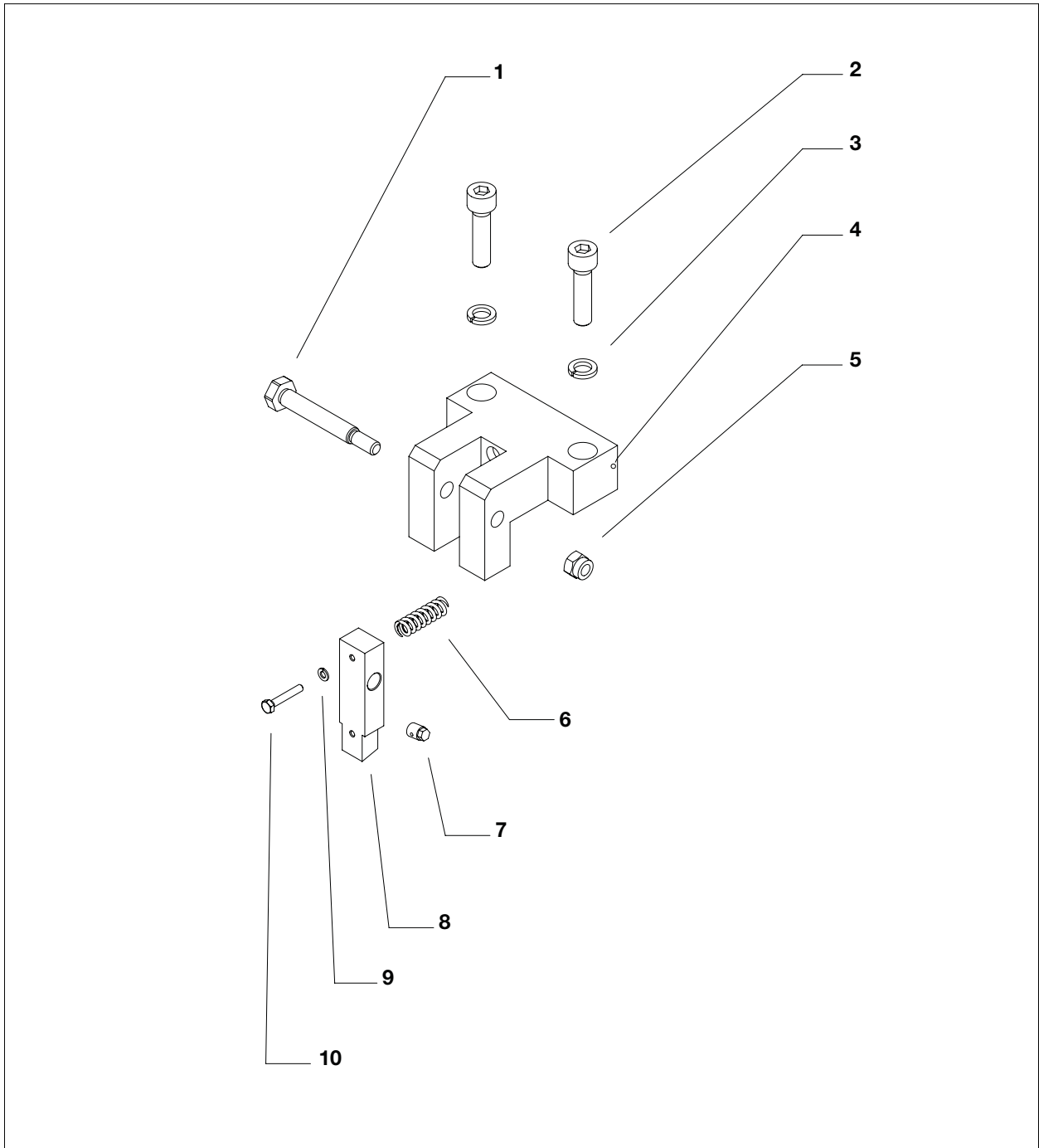
Rep.	Code	Description
3	16105	Groupe joints supérieures
20	18651	Groupe joints inférieures

SYSTÈME DE MONTAGE



W BLOC DE DIRECTION COMPLET RÉF. 4876

ATTENTION : pour chaque pièce demandée toujours indiquer le code et la quantité.

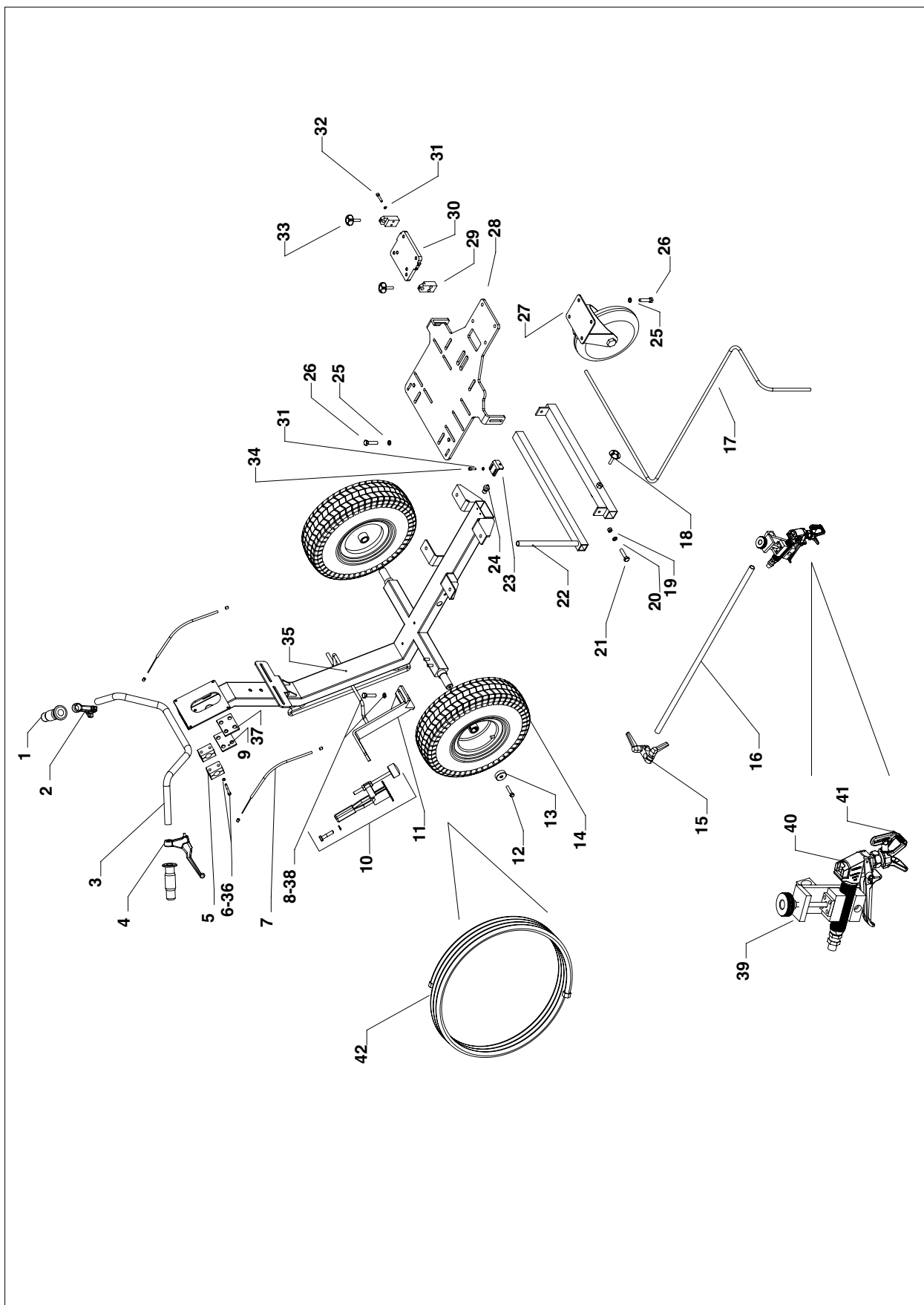


Rep.	Code	Description
-	4876	Bloc de direction complet
1	4735	Vis
2	95068	Vis
3	330058	Rondelle
4	4737	Base
5	3637	Ecrou

Rep.	Code	Description
6	9238	Ressort
7	4253	Bloque-fil
8	4875	Pivot
9	5339	Rondelle
10	4739	Vis

X GROUP TRELLIS COMPLET RÉF. 4874

ATTENTION : pour chaque pièce demandée toujours indiquer le code et la quantité.

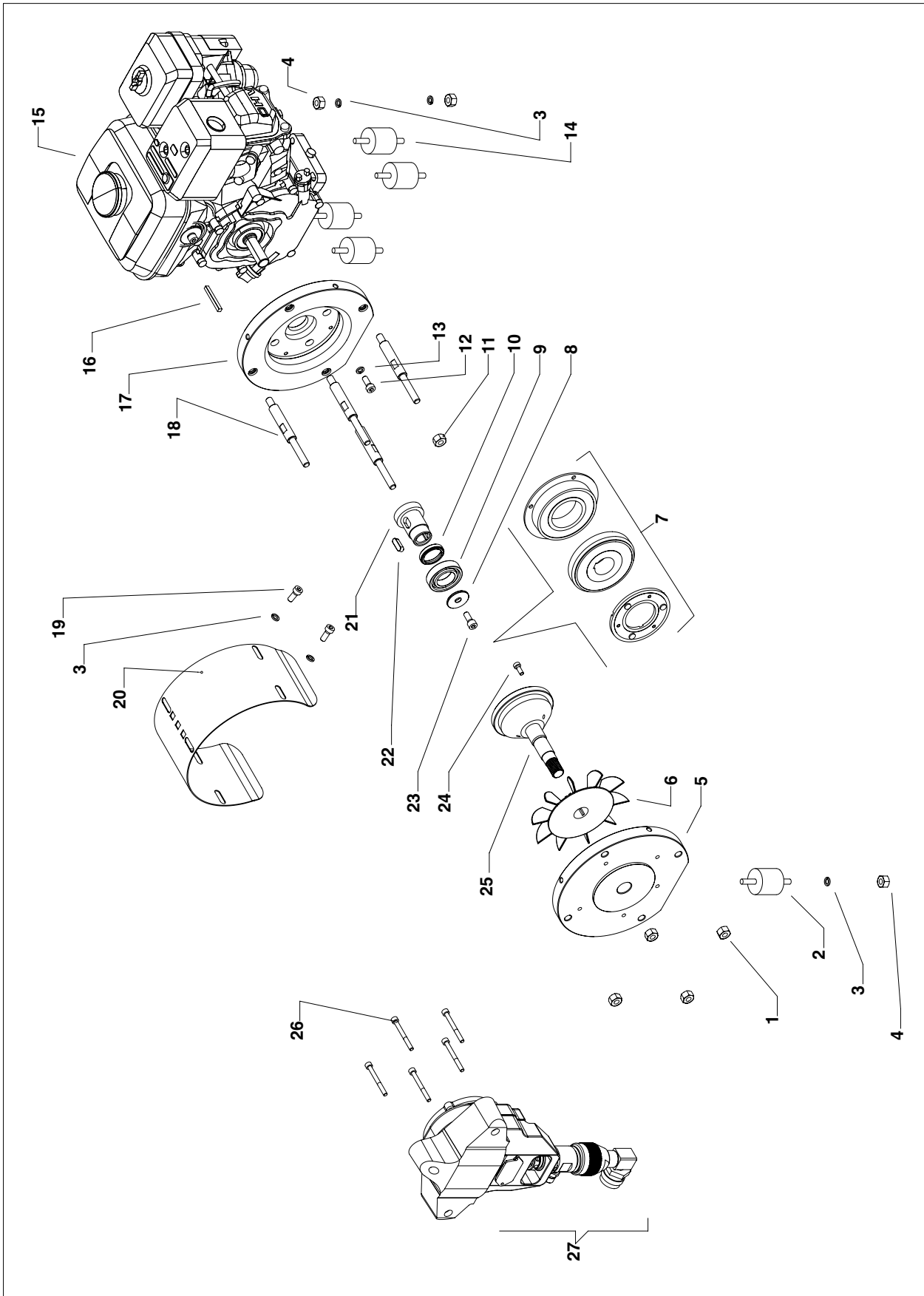


Rep.	Code	Description
-	4874	Group trellis complet
1	4256	Poignée
2	4463	Levier
3	4865	Guidon
4	4464	Levier dx.
5	4866	Bloc
6	7043	Vis
7	4873	Câble complète
8	81032	Vis
9	4825	Plaquette
10	4868	Frein complète
11	4867	Porte-frein
12	8371	Vis
13	4492	Rondelle
14	4461	Roue
15	4869	Bloc
16	4450	Tige
17	26020	Tige
18	4490	Bloc
19	3637	Ecrou
20	34009	Rondelle
21	81032	Vis

Rep.	Code	Description
22	4429	Porte-pistolet
23	4870	Lame
24	4265	Bloc-fil
25	33005	Rondelle
26	95068	Vis
27	4260	Roue pivotante
28	4871	Plaque
29	4449	Support
30	4872	Plaque
31	32005	Rondelle
32	3037	Vis
33	4255	Bloc
34	91062	Vis
35	4864	Trellis
36	32005	Rondelle
37	4824	Plaquette
38	34009	Rondelle
39	4448	Groupe support pistolet complet
40	11200	Pistolet complète AT250
41	4833	Fourniture Fast Clean small Liner
42	35018	Tuyau de compensation 3/16 10m

Y EXCALIBUR LINER COMPLET RÉF. 4877

ATTENTION : pour chaque pièce demandée toujours indiquer le code et la quantité.

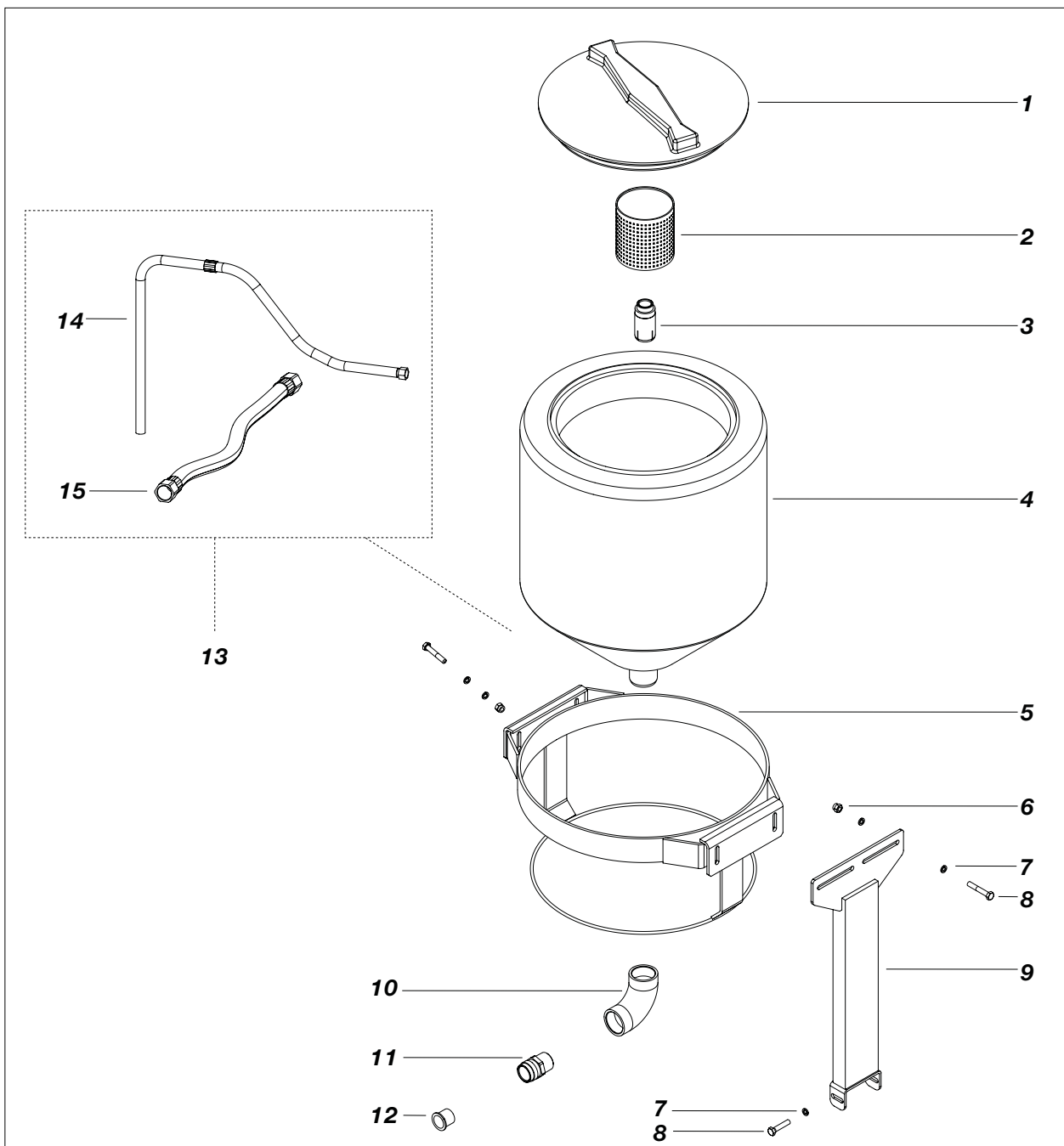


Rep.	Code	Description
-	4877	Group Excalibur Liner complet
1	96080	Ecrou
2	700711	Anti-vibrant
3	34009	Rondelle
4	3637	Ecrou
5	4879	Flasque réduction
6	4880	Ventilateur
7	4416	Friction complète
8	4882	Rondelle
9	4883	Roulement
10	4884	Entretoise
11	95158	Ecrou
12	54004	Vits
13	32005	Rondelle

Rep.	Code	Description
14	700150	Anti-vibrant
15	-	Moteur
16	18188	Languette
17	4887	Flasque
18	4886	Tirant
19	96031	Vis
20	4888	Couverture
21	4885	Douille
22	30656	Languette
23	18192	Vis
24	54004	Vis
25	4881	Pignon
26	21556	Vis
27	4878	Group réduction Excalibur Liner

Z RÉSERVOIR 50L COMPLET RÉF. 4895

ATTENTION : pour chaque pièce demandée toujours indiquer le code et la quantité.

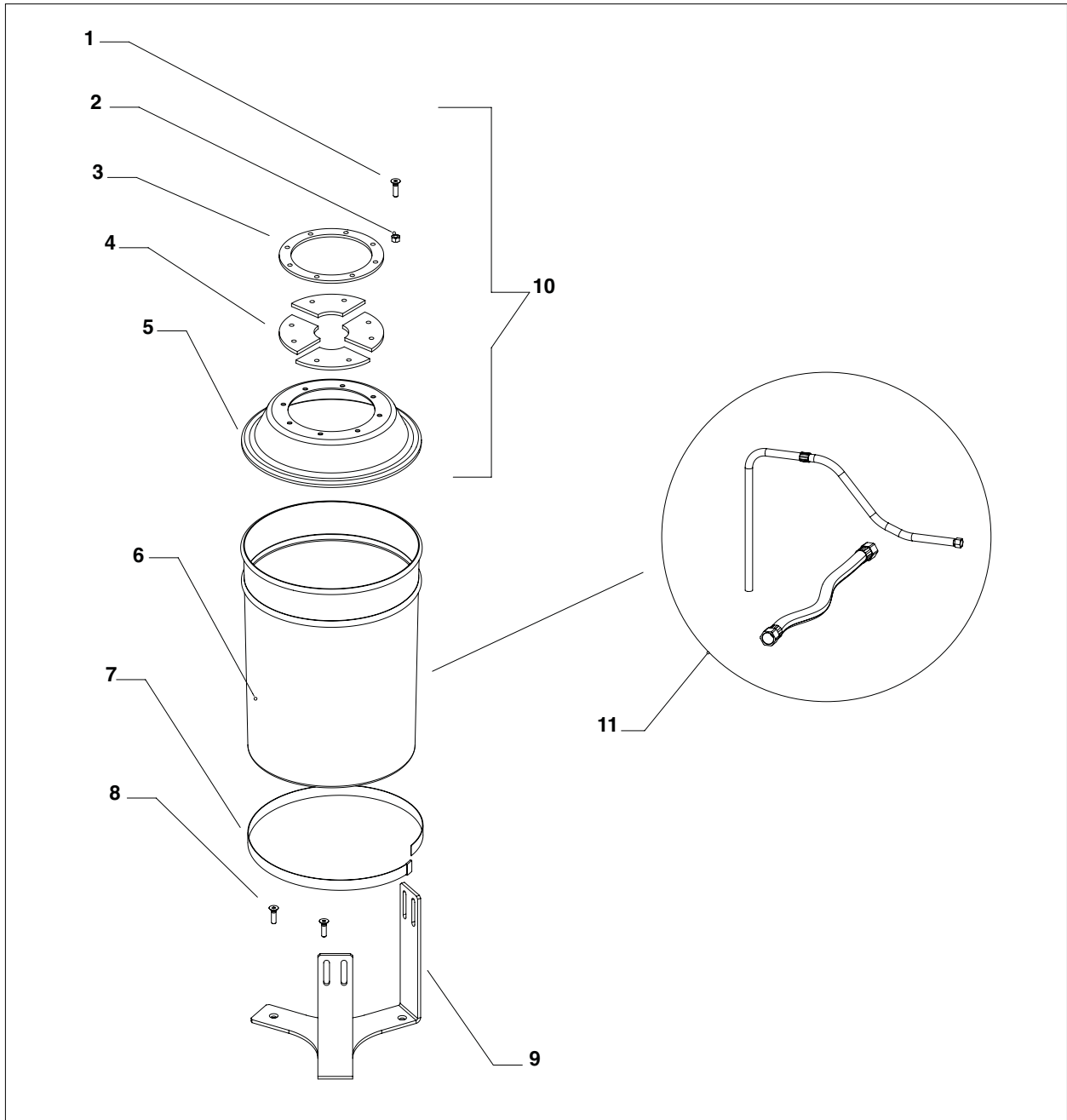


Rep.	Code	Description
-	4895	Réservoir 50L complet
1	18249/1	Couvercle
2	85014	Filtre
3	18231	Support
4	18249	Réservoir 50l
5	18246	Support
6	52017	Ecrou
7	34009	Rondelle

Rep.	Code	Description
8	901568	Vis
9	4894	Support
10	18215	Coude
11	95032	Raccord
12	96099	Étanchéité
13	4834	Système complet aspiration+retour
14	16609	Tuyau de retour
15	18223/2	Tuyau d' aspiration

AA RÉSERVOIR 20L COMPLET RÉF. 4890

ATTENTION : pour chaque pièce demandée toujours indiquer le code et la quantité.

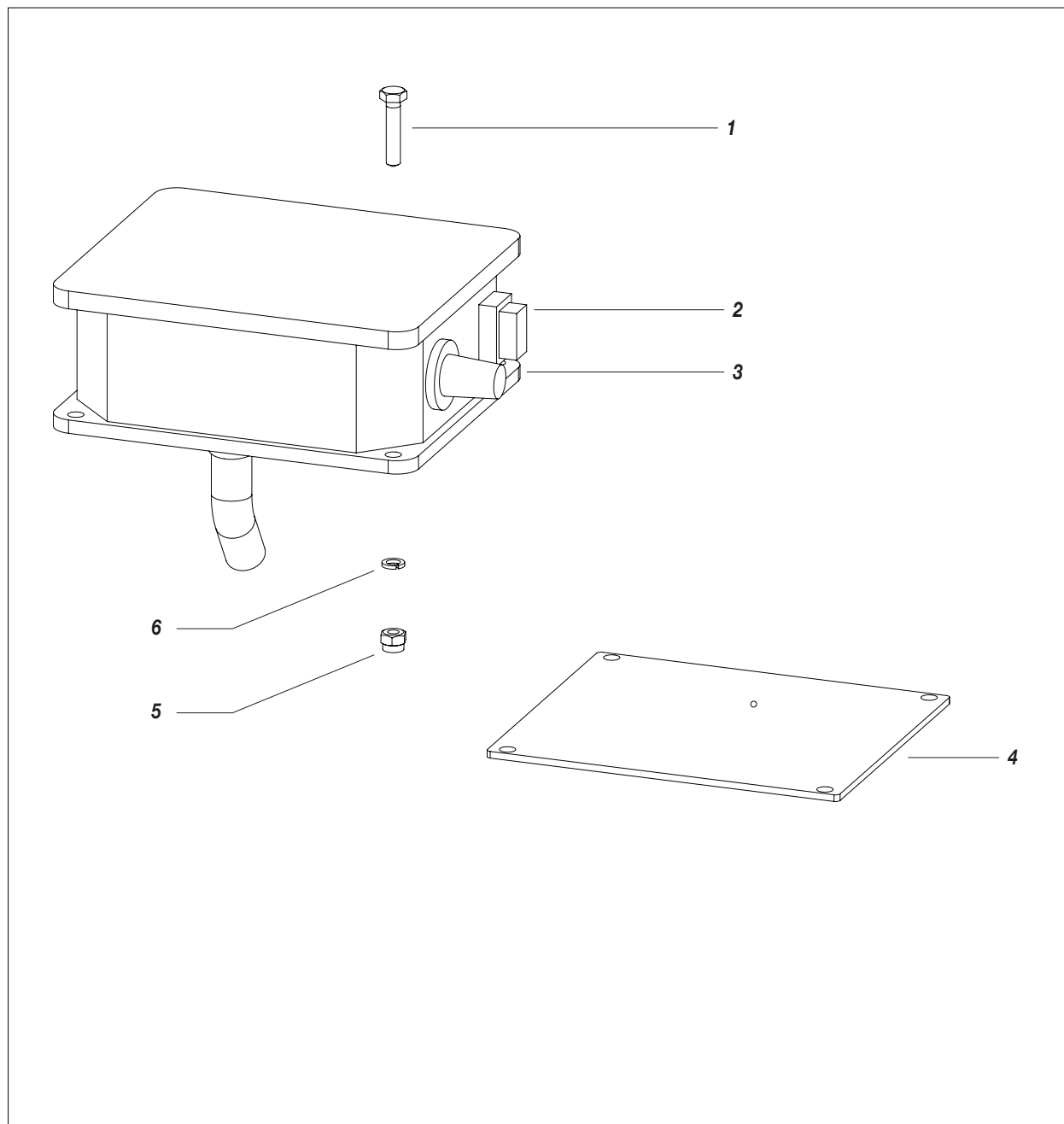


Rep.	Code	Description
-	4890	Réservoir 20L complet
1	4314	Vis
2	52017	Ecrou
3	4308	Bague
4	4309	Caoutchouc
5	4109	Couvercle

Rep.	Code	Description
6	4064	Réservoir 20l
7	4274	Courroie
8	69014	Vis
9	4250	Base
10	4111	Couvercle complet
11	16676	Système complet aspiration+refoulement

AB BOÎTE COMPLET RÉF. 4896

ATTENTION : pour chaque pièce demandée toujours indiquer le code et la quantité.

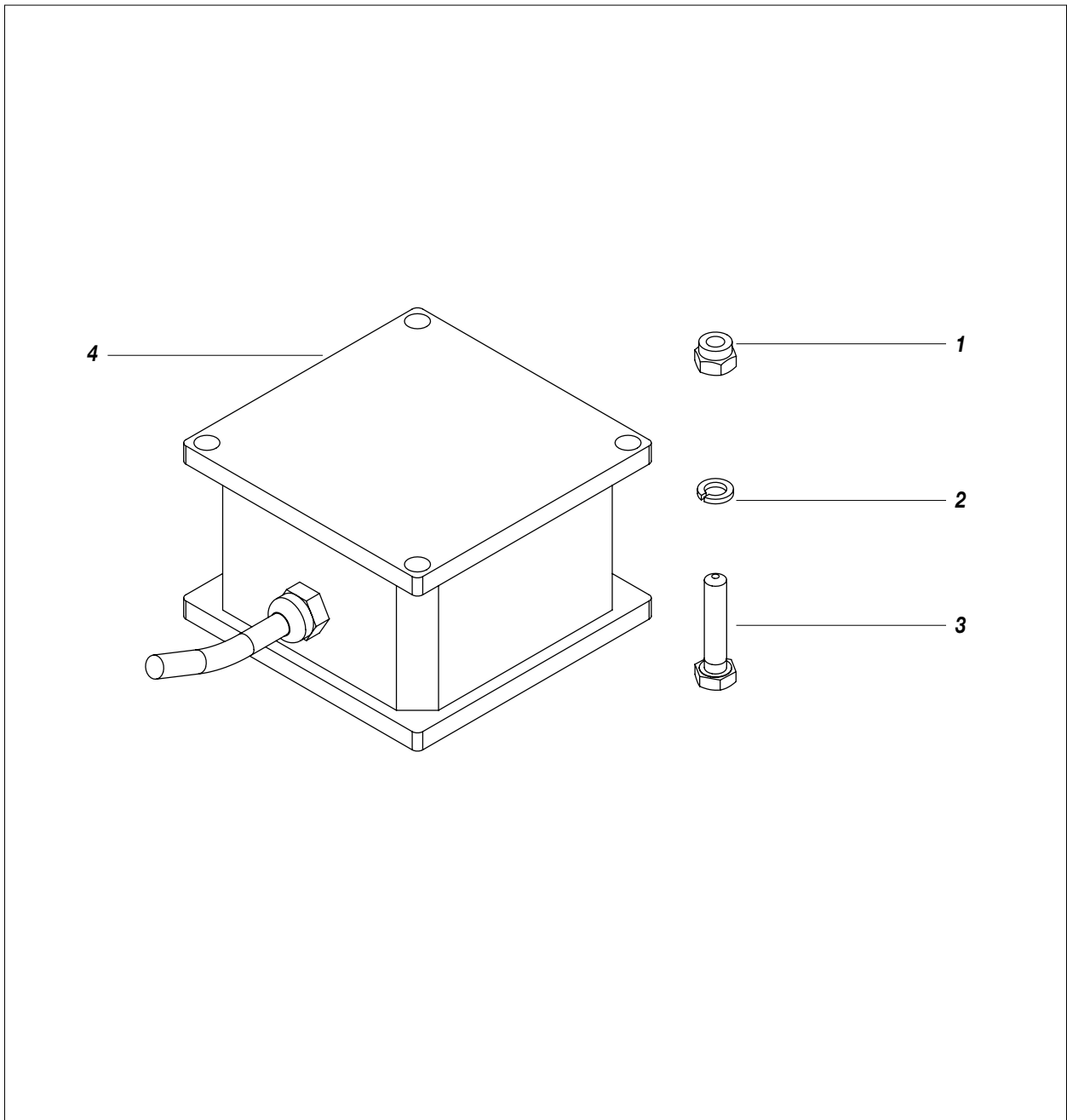


Rep.	Code	Description
-	4896	Boîte complet
1	91062	Vis
2	5933	Interrupteur ON/OFF
3	30549	Potentiomètre

Rep.	Code	Description
4	4923	Couvercle de fermeture
5	8042	Ecrou
6	32005	Rondelle
7	16850	Étiquette avertissements

AC BOÎTIER TRANSFORMATEUR COMPLET RÉF. 4845

ATTENTION : pour chaque pièce demandée toujours indiquer le code et la quantité.

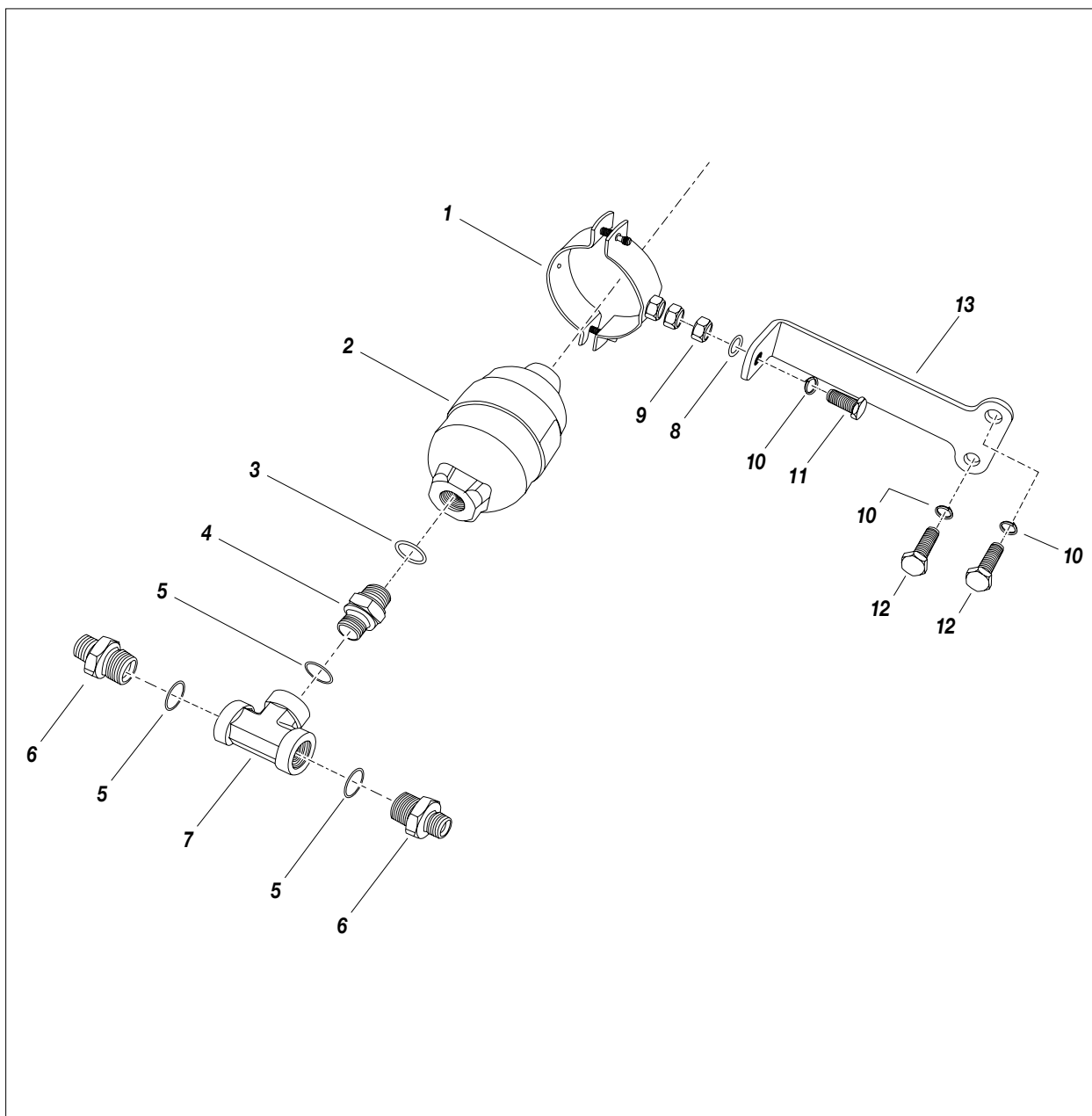


Rep.	Code	Description
-	4845	Boîtier transformateur complet
1	8042	Ecrou
2	32005	Rondelle

Rep.	Code	Description
3	91062	Vis
4	4846	Boîtier transformateur

AD FLOW COMPENSATOR

ATTENTION : pour chaque pièce demandée toujours indiquer le code et la quantité.

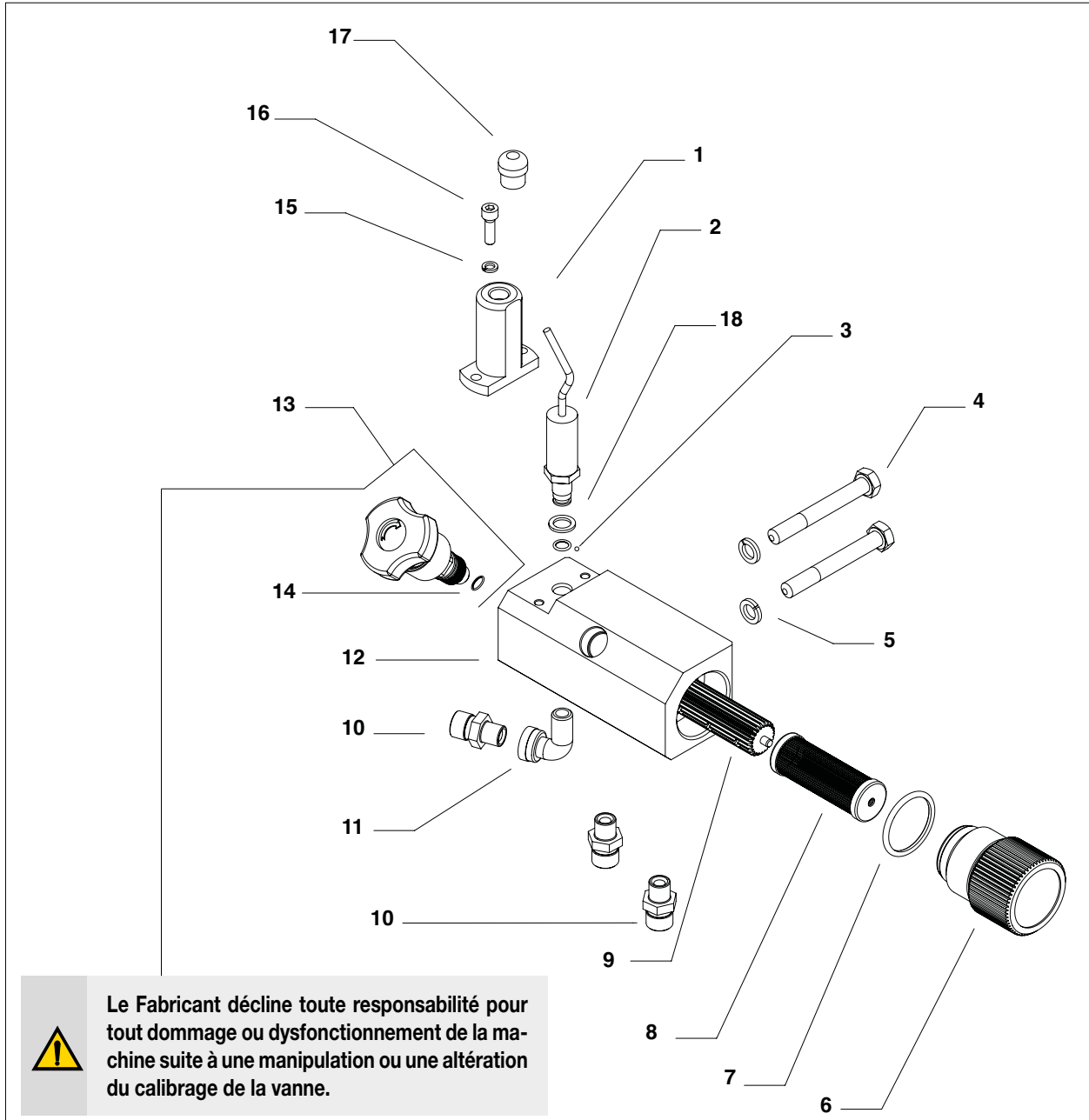


Rep.	Code	Description	Q. tà
1	4522	Collier	1
2	3372	Flow compensator	1
3	37180	Joint	1
4	3283	Raccord	1
5	33010	Joint	3
6	22022	Raccord	2
7	8078/1	Joint en T	1

Rep.	Code	Description	Q. tà
8	81033	Rondelle	1
9	96080	Écrou	1
10	95096	Rondelle (type Grower)	3
11	4407	Vis	1
12	20560	Vis	2
13	4847	Bride	1

AE GROUPE COMPLET DE RECIRCULATION RÉF. 4893

ATTENTION : pour chaque pièce demandée toujours indiquer le code et la quantité.



Rep.	Code	Description
-	4893	Groupe complet de recirculation
1	4891	Couverture
2	18692	Détecteur
3	18689	Or
4	33004	Vis
5	33005	Rondelle
6	18580	Bouchon
7	18622	Or
8	16205	Filtre
9	18627	Tamis

Rep.	Code	Description
10	96206	Raccord
11	18614	Raccord
12	4892	Base
13	56563	Soupage
14	4033	O-Ring
15	32005	Rondelle
16	91062	Vis
17	18871	Serre-cable
18	18684	Garniture cuivre

Page vierge



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ



Le fabricant



 SAMOA Group

LARIUS srl

Via Antonio Stoppani 21 - 23801 Calolziocorte (LC) ITALY

Tel: +39 0341 621152

Fax: +39 0341 621243

E-mail: larius@larius.com

Déclare sous sa propre responsabilité que le produit:

EXCALIBUR LINER Traçage routier avec pompe à piston

est conforme aux directives:

- Directive CE 2006/42 Directive Machines
- Directive UE 2014/30 Compatibilité Électromagnétique (CEM)
- Directive UE 2014/35 Basse Tension (LVD)

ainsi qu'aux normes
harmonisées suivantes:

- UNI EN ISO 12100-1/-2
Sécurité des machines - Notions fondamentales, principes généraux de conception. Terminologie de base, méthodologie. Principes techniques.

Cette déclaration s'applique uniquement au produit dans l'état dans lequel il a été mis sur le marché, à l'exclusion de tout composant ajouté et de toute modification apportée par l'utilisateur final.

Signature



Pierangelo Castagna
Managing Director

Calolziocorte, 15 mars 2024

Lieu / Date

**SAMOA INDUSTRIAL, S.A. - HEADQUARTERS
SPAIN AND EXPORT MARKETS**

POL. IND. PORCEYO, I-14 - CAMINO DEL FONTÁN, 831
E-33392 GIJÓN (ASTURIAS), SPAIN
TEL.: +34 985 381 488 - FAX: + 34 985 147 213

**SAMOA S.A.R.L.
FRANCE**

P.A.E.I. DU GIESSEN
3, RUE DE BRISCHBACH
67750 SCHERWILLER, FRANCE
TEL.: +33 3 88 82 79 62 - FAX: +33 3 88 82 77 88

**SAMOA ITALIA - LARIUS
ITALY**

VIA ANTONIO STOPPANI,21
23801 CALOLZIOCORTE (LC) ITALY
Tel.: +39 0341 621152 - Fax: + 39 0341 621242

SAMOA FLOWTECH GMBH

GERMANY, AUSTRIA, SWITZERLAND, THE NETHERLANDS AND GREECE
AM OBEREICHHOLZ 4
D - 97828 MARKTHEIDENFELD, GERMANY
TEL.: +49 9391 9826 0 - FAX: +49 9391 98 26 50

SAMOA LTD.

UNITED KINGDOM AND REP. OF IRELAND

ASTURIAS HOUSE - BARRS FOLD ROAD
WINGATES INDUSTRIAL PARK
WESTHOUGHTON, BL5 3XP, UK
TEL.: +44 1942 850600 - FAX: +44 1942 812160

SAMOA CORPORATION







USA AND CANADA
90 MONTICELLO ROAD
WEAVERVILLE, NC 28787, USA
TEL. +1 (828) 645-2290 - FAX: +1 (828) 658 0840



©Copyright, SAMOA INDUSTRIAL, S.A.
SAMOA Industrial, S.A. is an ISO 9001, ISO 14001 and ISO 45001 certified company.

»» Contactez-nous!

Visitez www.samoaindustrial.com pour plus d'informations.

OPERATING AND MAINTAINANCE MANUAL AVAILABLE IN:		
	IT	https://www.larius.com/wp-content/uploads/EXCALIBUR_LINER_I.pdf
	EN	https://www.larius.com/wp-content/uploads/EXCALIBUR_LINER_GB.pdf
	DE	https://www.larius.com/wp-content/uploads/EXCALIBUR_LINER_D.pdf
	FR	https://www.larius.com/wp-content/uploads/EXCALIBUR_LINER_F.pdf
	ES	https://www.larius.com/wp-content/uploads/EXCALIBUR_LINER_SP.pdf
	PL	https://www.larius.com/wp-content/uploads/EXCALIBUR_LINER_PL.pdf